



TBR72-RISZ1-L-S-GGG



TBR32-RISZ1-L-B-S-1



TBR72-RISZ1-L-B-111-1



TDR48-RISZ1-L-B-SG

TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
(636) 240-2400 • FAX: (636)-272-2408

FAX international: (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Departamento de piezas: (800)-424-TRUE (424-8783)

FAX del departamento de piezas: (636)-272-9471



MANUAL DE INSTALACIÓN

TBR | SERIE TDR

Traducción de las instrucciones originales

América del Norte - Canadá y Caribe

Teléfono para garantía: +1 855-878-9277

Fax para garantía: +1 636-980-8510

Correo electrónico para garantía: WarrantyInquiries@TrueMfg.com

Teléfono de asistencia técnica: +1 855-372-1368

Correo electrónico del servicio de asistencia técnica: Service@TrueMfg.com

07:00 – 18:00 CST lunes–viernes

08:00 – 12:00 sábado

México

Teléfono: +52 555-804-6343/44

Service-MexicoCity@TrueMfg.com

09:00 – 17:30 lunes–viernes

Latinoamérica

Teléfono: +52 555-804-6343/44

ServiceLatAm@TrueMfg.com

09:00 – 17:30 lunes–viernes

R.U., Irlanda, Oriente Medio, África e India

Teléfono: +44 (0) 800-783-2049

Service-EMEA@TrueMfg.com

08:30 – 17:00 lunes–viernes

Australia

Teléfono: +61 2-9618-9999

Service-Aus@TrueMfg.com

08:30 – 17:00 lunes–viernes

Unión Europea y Comunidad de Estados Independientes

Teléfono: +49 (0) 7622-6883-0

Service-EMEA@TrueMfg.com

08:00 – 17:00 lunes–viernes



803294-C

GRACIAS

POR SU COMPRA

¡Felicitaciones!

Acaba de adquirir el mejor refrigerador comercial de su categoría. Puede contar con muchos años de funcionamiento sin problemas.

Tabla de contenidos

Información de seguridad

Medidas de seguridad y eliminación adecuada3

Antes de la instalación

Uso propietario4
 Ubicación del gabinete4
 Aviso al cliente4
 Tabla de calibres de alambre4

Instalación

Desembalaje5
 Ubicación del gabinete6
 Instalación del pie de nivelación, pie de nivelación de 6" y las ruedas6
 Nivelación y sellado del gabinete al suelo7
 Instalación eléctrica y seguridad8

Montaje del gabinete

Instalación de los estantes9
 Instalación de la torre de tiro10
 Bandeja de derrames11
 Colector de distribución de aire y tapa del distribuidor12
 Conexiones de barriles y CO₂12
 Botella de drenaje de cerveza y colgador ..13
 Puertos de acceso13
 Especificaciones del panel protector15
 Instalación del panel protector19

Funcionamiento del gabinete

Ubicación del interruptor de luz, control de temperatura y arranque21
 Secuencia general de funcionamiento22
 Funcionamiento, manipulación y almacenamiento de la cerveza de barril ..23
 Problemas con la cerveza de barril y solución de problemas24
 Cambio del cilindro de gas de CO₂25

Mantenimiento, cuidado y limpieza

Limpieza de la torre de tiro26
 Limpieza del serpentín del condensador ...27
 Cuidado y limpieza del acero inoxidable ...29

Ajustes del gabinete, tareas de servicio y sustitución de componentes

Tareas de servicio y sustitución de componentes30
 Puerta de vaivén inversa30
 Desmontaje de la puerta corredera32
 Funcionamiento de la puerta corredera...34
 Sustitución de las juntas35
 Sustitución de la leva y cerradura de la puerta de vaivén36

¿Cómo manipular su refrigerador True para alcanzar el funcionamiento más eficiente y óptimo?

Ha elegido uno de los mejores refrigeradores comerciales jamás fabricados. Se han utilizado estrictos controles de calidad y solo materiales de la mejor calidad disponible. Manipulado correctamente, su refrigerador TRUE le ofrecerá muchos años de funcionamiento sin problemas.

ADVERTENCIA – Utilice el equipo para el uso previsto según la descripción del presente manual de instalación.

Seguridad del refrigerante e información de advertencia

Consulte la etiqueta del número de serie dentro del gabinete para saber el tipo de refrigeración de las unidades. Para la refrigeración con hidrocarburo (solo R290), consulte a continuación:



PELIGRO – Riesgo de incendio o explosión. Se utiliza refrigerante inflamable. **NO** utilice dispositivos mecánicos para descongelar el refrigerador. **NO** punce la tubería de refrigerante; siga cuidadosamente las instrucciones de manipulación. Encargue la reparación a un técnico de servicio cualificado.



PELIGRO – Riesgo de incendio o explosión (se utiliza refrigerante inflamable), consulte el manual de reparación/la guía de usuario antes de intentar reparar este producto. Es obligatorio observar todas las medidas de seguridad. Elimine el refrigerante correctamente según los reglamentos locales y nacionales. Siga todas las medidas de seguridad.

PRECAUCIÓN – Mantenga libres de obstrucción todos los orificios de ventilación en el encabinado o la estructura de alojamiento del aparato.

Seguridad básica y advertencias

- Preste atención durante el funcionamiento, el mantenimiento o las reparaciones para evitar cortes o pellizcos ocasionados por cualquier pieza/componente del gabinete.
- Las unidades pueden suponer un peligro de vuelco durante el desembalaje, la instalación o al desplazar la unidad.
- Asegúrese de que la unidad está ubicada e instalada de acuerdo a las instrucciones de instalación antes de usarla.
- Este equipo no se debe usar, limpiar o mantener por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- **NO** permita que los niños jueguen con el equipo o se suban, se pongan de pie o se cuelguen de los estantes de la unidad con el fin de prevenir daños del refrigerador y lesiones personales.
- **NO** toque las superficies frías del compartimento congelador si tiene las manos húmedas o mojadas. La piel puede quedarse pegada a estas superficies extremadamente frías.
- Desenchufe el refrigerador antes de realizar trabajos de limpieza o reparación.
- Ajustar los controles de temperatura a la posición 0 o apagar el control electrónico no desconecta la alimentación eléctrica de todos los componentes (p. ej., circuitos de luces, calefactores perimetrales y ventiladores del evaporador).
- **NO** almacene ni use gasolina u otros vapores o líquidos inflamables en las inmediaciones de este o cualquier otro equipo.
- **NO** almacene sustancias explosivas en el equipo, p. ej., botes de aerosol con propelente inflamable.
- Mantenga los dedos alejados de las áreas con peligro de aprisionamiento. Los espacios entre las puertas y el gabinete son pequeños, así que tenga cuidado al cerrar las puertas cuando haya niños en la zona.
- **NO** utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento para alimentos del equipo a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

NOTA: Todos los trabajos de mantenimiento deben ser ejecutados por un técnico de servicio cualificado.

Advertencia de eliminación del gabinete

¡PELIGRO! RIESGO DE APRISIONAMIENTO DE NIÑOS



Eliminación adecuada del gabinete

El riesgo de aprisionamiento o asfixia de niños no son problemas del pasado. Los refrigeradores desechados o abandonados albergan riesgos incluso si se dejan únicamente «unos cuantos días» sin vigilancia. Si desea deshacerse de su refrigerador viejo, siga las instrucciones siguientes para ayudar a prevenir accidentes.

Antes de desechar su refrigerador o congelador antiguo:

- Desmonte las puertas.
- Coloque los estantes de manera que los niños no puedan acceder fácilmente al interior.

PELIGRO – Riesgo de incendio o explosión. Uso de aislamiento térmico y/o refrigerante inflamables. Elimine todo según los reglamentos locales y nacionales. Siga todas las medidas de seguridad.



Antes de la instalación

Uso propietario

Para garantizar que su equipo funcione correctamente desde el primer día, debe instalarse adecuadamente. Recomendamos encarecidamente encargar a un mecánico/electricista especializado en refrigeración la instalación de su equipo TRUE. Los gastos de una instalación profesional es dinero bien gastado.

Antes de empezar a instalar su equipo TRUE, verifique con especial cuidado que no haya sufrido daños durante el transporte. Si detecta algún daño, efectúe inmediatamente la debida reclamación ante la empresa de transporte que hizo la entrega.

TRUE no es responsable de los daños sufridos durante el envío.

Ubicación del gabinete

- Aparato probado por la CEI según la clase climática 5 de ISO [40 °C (104 °F) de temperatura, 40 % de humedad relativa].
- Para un funcionamiento correcto, la temperatura ambiente debe estar entre 15,5 °C (60 °F) y 40 °C (104 °F).
- El equipo no es apropiado para el uso en exteriores.
- El equipo no es apropiado para un área donde se pueda usar una manguera o limpiador a presión.
- Asegúrese de que la ubicación permita espacios libres adecuados y un flujo de aire suficiente para el gabinete.
- Asegúrese de que la alimentación eléctrica del gabinete cumpla con la hoja de especificaciones o la placa de características del gabinete y que se encuentre dentro de la tensión nominal (+/-5 %). Además, observe que el amperaje nominal del circuito sea correcto y que esté puesto a tierra correctamente.
- El gabinete debe enchufarse siempre a un circuito eléctrico individual propio. Está prohibido el uso de enchufes adaptadores y cables de prolongación.

Aviso al cliente

La **garantía no cubre** el deterioro o la descomposición de productos en el refrigerador/congelador. Además del siguiente procedimiento de instalación recomendado, debe hacer funcionar el refrigerador/congelador durante 24 horas antes de usarlo para confirmar un funcionamiento correcto.



DISTANCIAS LIBRE

| | ARRIBA | A LOS LADOS | PARTE TRASERA |
|---------|-----------|-------------|---------------|
| TBR/TDR | 0 mm (0") | 0 mm (0") | 0 mm (0") |

ADVERTENCIA – La garantía queda anulada si la ventilación es insuficiente.

Tabla de calibres de alambre

| 115 Voltios | Distancia en pies hasta el centro de la carga | | | | | | | | | | | | |
|-------------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| | Amperios | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| 2 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 |
| 3 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 |
| 4 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 |
| 5 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 |
| 6 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 |
| 7 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 |
| 8 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 |
| 9 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 10 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 12 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 |
| 14 | 14 | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 |
| 16 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 |
| 18 | 14 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 5 |
| 20 | 14 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 |
| 25 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 |
| 30 | 12 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 3 |
| 35 | 10 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 4 | 3 | 2 |
| 40 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 4 | 3 | 2 | 2 |
| 45 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 | 3 | 2 | 1 |
| 50 | 10 | 8 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 | 3 | 2 | 1 | 1 |

| 230 Voltios | Distancia en pies hasta el centro de la carga | | | | | | | | | | | | |
|-------------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|-----|-----|-----|-----|
| | Amperios | 20 | 30 | 40 | 50 | 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 120 | 140 | 160 |
| 5 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 |
| 6 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 |
| 7 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 |
| 8 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 |
| 9 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 |
| 10 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 |
| 12 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 |
| 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 |
| 16 | 14 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 |
| 18 | 14 | 14 | 14 | 12 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 20 | 14 | 14 | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 |
| 25 | 14 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 |
| 30 | 14 | 12 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 |
| 35 | 14 | 12 | 10 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 5 |
| 40 | 14 | 12 | 10 | 10 | 8 | 8 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 |
| 50 | 12 | 10 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 |
| 60 | 12 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 3 |
| 70 | 10 | 10 | 8 | 6 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 4 | 2 | 2 |
| 80 | 10 | 8 | 8 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 4 | 3 | 2 | 2 |
| 90 | 10 | 8 | 6 | 6 | 5 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 | 3 | 1 | 1 |
| 100 | 10 | 8 | 6 | 6 | 5 | 4 | 4 | 3 | 3 | 3 | 2 | 1 | 1 |

Instalación

Desembalaje

Herramientas necesarias

- Llave inglesa
- Destornillador Phillips
- Nivel de burbuja

Recomendamos el siguiente procedimiento para desembalar el equipo:

Procedimiento

1. Retire el embalaje externo (cartón, plástico de burbujas o esquinas de poliestireno extruido y plástico transparente). Véase la fig. 1. Verifique que no haya daños ocultos. De haberlos, efectúe inmediatamente la debida reclamación ante la empresa de transporte que hizo la entrega.

NOTA: Mueva el equipo hasta el punto más cercano posible de su ubicación final antes de retirar la plataforma de madera.

2. Con una llave inglesa retire todos los pernos de envío que aseguran la plataforma de madera a la parte inferior del gabinete. Véase la fig. 2.

NOTA: En algunos modelos se debe retirar la rejilla frontal y/o trasera para acceder a los pernos de envío.

3. Si **no se utilizan** ruedas o pies de nivelación, retire el gabinete de la plataforma de madera y coloque la plataforma a un lado.

NOTA: NO levante el gabinete por las encimeras, puertas, gavetas o rejillas.

Si se utilizan ruedas o pies de nivelación, gire el gabinete sobre la plataforma (véase la fig. 3) y consulte las instrucciones de instalación en la página siguiente.

NOTA: Recuerde que el gabinete debe permanecer de pie durante 24 horas antes de conectarlo a una fuente de alimentación. Las llaves del gabinete con cerraduras de puerta van en el paquete de seguridad.



ADVERTENCIA – Las unidades pueden suponer un peligro de vuelco durante el desembalaje, la instalación o al desplazar la unidad.

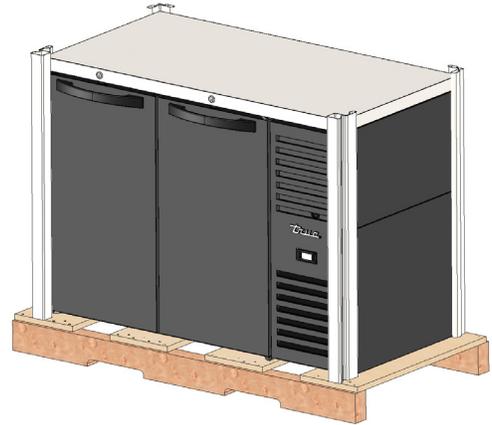


Fig. 1. Retire el embalaje externo.

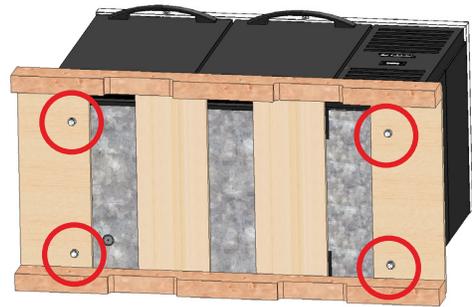


Fig. 2. Ubicaciones de los pernos de envío.

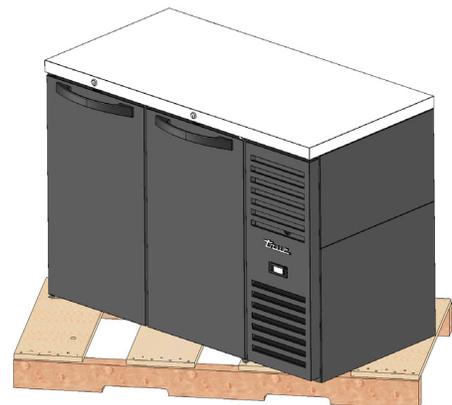


Fig. 3. Al levantar la unidad no utilice las encimeras, puertas/cajones o rejillas como punto de elevación.

Instalación (cont.)

Ubicación del gabinete

1. Asegúrese de que la manguera o las mangueras de drenaje estén situadas en la bandeja.
2. Saque el enchufe y el cable del interior de la parte inferior trasera del refrigerador (**NO** lo enchufe).
3. Coloque la unidad lo suficientemente cerca de la fuente de alimentación para que no sea necesario utilizar un cable de prolongación.

Instalación de los pies de nivelación, pies de nivelación de 6" o las ruedas

Los pies de nivelación se suministran para ayudar a nivelar el gabinete.

Los pies ajustables permiten tener un espacio libre de 152 mm (6") debajo del gabinete. Las ruedas brindan movilidad al gabinete.

NOTA: Si el gabinete tiene un tornillo, una rueda o un pie de nivelación central, asegúrese de que esté ajustado correctamente para que haga pleno contacto con el suelo una vez el gabinete se haya nivelado.

Herramientas requeridas

Las herramientas necesarias incluyen (pero no se limitan a) las siguientes:

Llave inglesa

Procedimiento: Pies de nivelación

Acceda a la parte inferior del gabinete y enrosque los pies de nivelación en los orificios previstos para fijar el gabinete a la plataforma. Véanse figs. 1 y 2.

Procedimiento: Pies de nivelación de 152 mm (6")

1. Acceda a la parte inferior del gabinete y enrosque los pies de nivelación en el riel. Véanse figs. 3 y 4.
2. Compruebe que el gabinete está nivelado.
3. Si el gabinete no está nivelado, levántelo con suavidad y apoye el extremo inferior. Use una llave ajustable para enroscar o desenroscar el vástago inferior del pie de nivelación y así nivelar el gabinete para que tenga un apoyo sólido. Véase la fig. 5.

Procedimiento: Ruedas

1. Localice los puntos de anclaje de las ruedas en la parte inferior del gabinete.
2. Con una llave ajustable y el herraje suministrado, instale las ruedas de la placa.

NOTA: NO apriete demasiado los pernos.
3. Compruebe si el gabinete está nivelado. Si el gabinete no está nivelado, levántelo con suavidad y apoye el extremo inferior y coloque rejillas a las ruedas.
 - a. Afloje los pernos de las ruedas para que haya más espacio entre la placa de montaje y la parte inferior del gabinete. Véase fig. 6a.
 - b. Coloque las cuñas de las ruedas y apriete los pernos de las ruedas. Véanse figs. 6b y 6c.
 - c. Baje el gabinete y verifique que esté nivelado. Repita el proceso hasta que el gabinete esté nivelado.

NOTA: Instale las cuñas de dos en dos y asegúrese de que tienen contacto con los pernos de montaje de las ruedas.

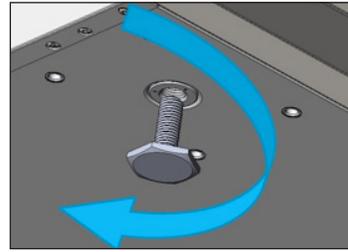


Fig. 1. Gire los pies de nivelación en sentido horario para bajar la unidad.

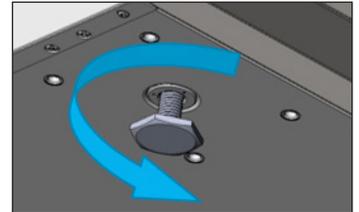
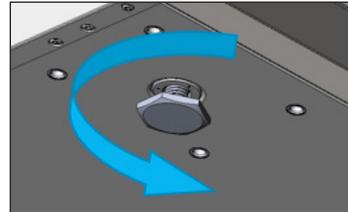
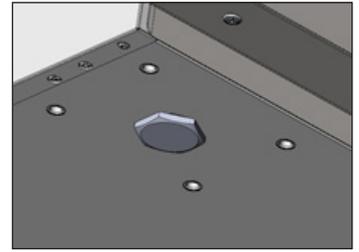


Fig. 2. Gire los pies de nivelación en sentido antihorario para elevar la unidad.

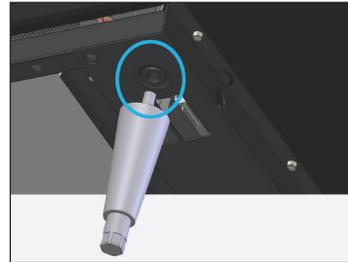


Fig. 3. Localice el orificio roscado en el riel.

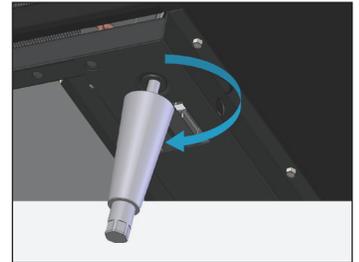
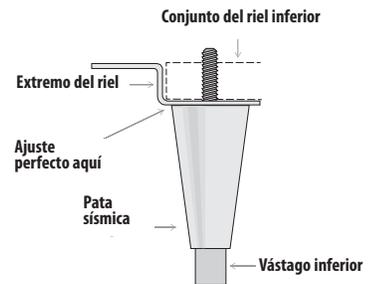


Fig. 4. Atornille los pies de nivelación.



Fig. 5. Gire el vástago inferior para nivelar el gabinete.



Instalación (cont.)

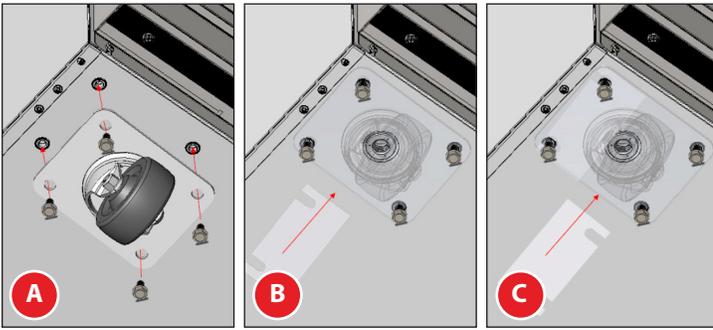
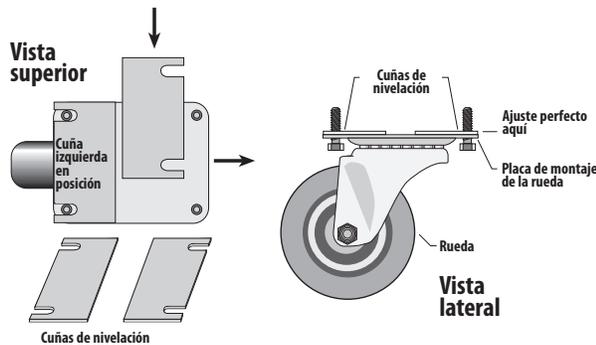


Fig. 6. Instale las cuñas de las ruedas de dos en dos.



Nivel de burbuja

La nivelación apropiada de su refrigerador TRUE es decisiva para su buen funcionamiento (para modelos no móviles). La nivelación afecta a la eliminación eficaz del condensado y al funcionamiento correcto de la puerta.

Procedimiento

Nivele la unidad de adelante hacia atrás y de lado a lado.

1. Coloque el nivelador en el suelo interior de la unidad cerca de las puertas (el nivelador debe ubicarse paralelamente con respecto a la parte frontal del gabinete). Nivele el gabinete.
2. Coloque el nivelador en la parte interior trasera del gabinete (nuevamente, el nivelador debe ubicarse paralelamente con respecto a la parte trasera del gabinete). Nivele el gabinete.
3. Ejecute procesos similares a los pasos 1 y 2, colocando el nivelador en el suelo interior (lado izquierdo y derecho, paralelamente a la profundidad del refrigerador). Nivele el gabinete.

NOTA: Si el gabinete tiene un tornillo, una rueda o un pie de nivelación central, asegúrese de que esté ajustado correctamente para que haga pleno contacto con el suelo una vez el gabinete se haya nivelado.

Sellado del gabinete al suelo

Los suelos de asfalto son sensibles a los ataques químicos. Antes de aplicar el sellante, debe colocarse una capa de cinta adhesiva sobre el suelo para protegerlo.

Procedimiento

1. Coloque el gabinete dejando 73 mm (3") entre la pared y la parte trasera del mismo para asegurar una ventilación apropiada.
2. Nivele el gabinete. El gabinete debe estar nivelado de adelante hacia atrás y de lado a lado. Para verificar que el gabinete esté nivelado, coloque un nivelador de carpintería en el suelo interior del gabinete en cuatro sitios:
 - a. Coloque el nivelador en el suelo interior del gabinete cerca de las puertas (el nivelador debe ubicarse paralelamente con respecto a la parte frontal del gabinete). Nivele el gabinete.
 - b. Coloque el nivelador en la parte interior trasera del gabinete (el nivelador debe ubicarse paralelamente con respecto a la parte trasera del gabinete). Nivele el gabinete.
 - c. Ejecute procesos similares a los pasos a y b colocando el nivelador en la parte derecha e izquierda del suelo interior (el nivelador debe ubicarse paralelamente con respecto a los lados del gabinete). Nivele el gabinete.
3. Dibuje el contorno de la base del refrigerador sobre el suelo.
4. Levante y bloquee la parte frontal del gabinete.
5. Aplique en el suelo un cordón de un sellante aprobado por la NSF (consulte la lista abajo, 13 mm (1/2") dentro de la parte frontal del contorno dibujado en el paso 4. El cordón de sellante debe ser lo suficientemente grueso para sellar toda la superficie del gabinete cuando este descienda sobre el sellante.
6. Levante y bloquee la parte trasera del gabinete.
7. Aplique sellante en el suelo en los otros tres lados, tal y como se explica en el paso 5.
8. Examine el gabinete asegurándose de que está sellado al suelo alrededor de todo el perímetro.

Sellantes aprobados por la NSF

- 3M #ECU800 Caulk
- 3M #ECU2185 Caulk
- 3M #ECU1055 Bead
- 3M #ECU1202 Bead
- Armstrong Cork – Rubber Caulk
- Products Research Co. #5000 Rubber Caulk
- G.E. Sellador de silicona
- Dow Corning Silicone Sealer

Instalación (cont.)



Instalación eléctrica y seguridad

Uso de enchufes adaptadores

¡JAMÁS USE UN ENCHUFE ADAPTADOR!

Un enchufe adaptador modifica la configuración original del enchufe OEM al conectarlo a una fuente de alimentación.



TRUE no concede garantía a ningún refrigerador/congelador que haya sido conectado a un enchufe adaptador.

Uso de cables de prolongación

¡JAMÁS USE UN CABLE DE PROLONGACIÓN!

Un cable de prolongación se define como cualquier componente que agrega longitud al cable de alimentación OEM original al conectarlo a una fuente de alimentación.



TRUE no concede garantía a ningún refrigerador/congelador que haya sido conectado a un cable de prolongación.

Configuración del enchufe NEMA

¡USO ÚNICAMENTE EN 60 HZ!

TRUE utiliza los tipos de enchufe NEMA indicados. Si **NO** dispone de la toma adecuada, encargue a un electricista cualificado la verificación y la instalación de la fuente de alimentación correcta.



Solo enchufes internacionales (IEC)

Los gabinetes internacionales pueden suministrarse con un cable de alimentación que requiera instalación. Instale este cable antes de conectar la unidad a la fuente de alimentación.

NOTA: La configuración internacional de enchufes varía en función de la tensión y el país en cuestión

Instalación

Inserte completamente el cable de alimentación en el receptáculo del gabinete hasta que encaje en su posición. Véase la fig. 1.

Desmontaje

Presione el botón rojo. Véase la fig. 2.

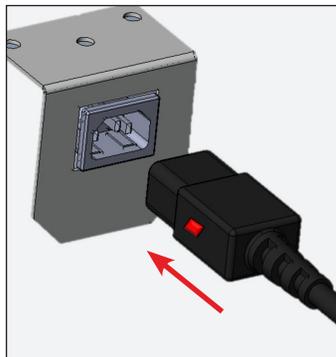


Fig. 1. Inserte completamente el cable de alimentación en el receptáculo.



Fig. 2. Presione el botón rojo para retirar el enchufe.

Cómo conectar la electricidad

- El cable de alimentación de este equipo está dotado de un enchufe de puesta a tierra que minimiza el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- Encargue a un electricista cualificado la revisión de la toma de corriente y el circuito para garantizar que la toma está conectada a tierra correctamente.
- Si se trata de una toma estándar de 2 clavijas, es responsabilidad y obligación personal del usuario reemplazarla por una toma de pared conectada a tierra correctamente.
- **Bajo ninguna circunstancia** corte o retire la clavija de puesta a tierra del cable de alimentación. Por su seguridad personal, el equipo debe conectarse a tierra correctamente.
- Antes de conectar su nuevo equipo a la fuente de alimentación, verifique la tensión de entrada con un voltímetro. Si la tensión registrada es menor a la tensión nominal para el funcionamiento (+/- 5 %) y el amperaje nominal, corríjala inmediatamente. La tensión requerida figura en la placa de características del gabinete.
- El refrigerador/congelador debe enchufarse siempre a un circuito eléctrico propio. Esto permite alcanzar el mejor rendimiento y previene una sobrecarga de los circuitos de cableado del edificio, lo que podría causar un incendio por el sobrecalentamiento de los cables.
- Jamás desenchufe su refrigerador/congelador tirando del cable de alimentación. Agarre siempre el enchufe con firmeza y retírelo horizontalmente de la toma.
- Al desplazar el refrigerador/congelador, por cualquier motivo, tenga cuidado de no hacer rodar la unidad sobre el cable de alimentación y de no dañarlo.
- Repare o sustituya inmediatamente todos los cables de alimentación que hayan empezado a desgastarse o presenten algún otro daño. **NO** utilice un cable que presente grietas o daños por abrasión en toda su longitud o en alguno de sus extremos.
- Si el cable de alimentación presenta daños, debe reemplazarse por un componente original del fabricante del equipo (OEM). Para prevenir riesgos, encargue esta tarea a un proveedor de servicio cualificado.

Diagrama de cableado del gabinete

El diagrama de cableado del gabinete se encuentra en el exterior del compartimento de servicio del gabinete.

Puede conseguir una copia del diagrama de cableado en www.truemfg.com/support/serial-number-lookup

Montaje del gabinete

Instalación de los estantes

Procedimiento

1. Enganche los elementos de fijación en las ranuras de nivel del estante. Véase la fig. 1.
2. Presione la parte inferior del elemento de fijación. Véase la fig. 2.

NOTA: Posiblemente es necesario presionar o girar la parte inferior del elemento de fijación adecuada para instalarlo correctamente. Coloque los cuatro elementos de fijación a la misma distancia respecto al suelo para estantes planos.

3. Asegúrese de que el elemento de fijación no está suelto o tiene la posibilidad de salirse de la ranura de nivel del estante. Véanse figs. 3 y 4.

4. Coloque los estantes en los elementos de fijación con las barras de apoyo transversales orientadas hacia abajo.

NOTA: Asegúrese de que todas las esquinas del estante estén bien fijadas.

Consejos de instalación

- Instale **todos** los elementos de fijación antes de instalar los estantes.
- Empiece por el estante inferior y vaya subiendo.
- Coloque siempre la parte posterior de cada estante sobre los elementos de fijación traseros antes que la parte delantera.



Fig. 1. Instalación de la pestaña superior del elemento de fijación.



Fig. 2. La pestaña inferior del elemento de fijación encajará con firmeza.



Fig. 3. Posiblemente es necesario presionar o girar la parte inferior del elemento de fijación para instalarlo.



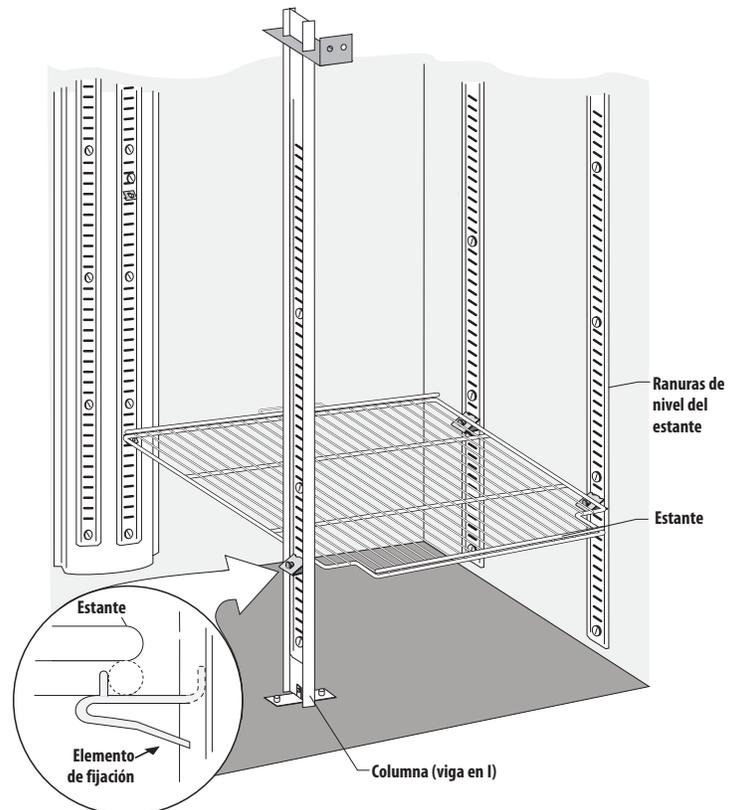
Fig. 4. Elemento de fijación del estante instalado.

ADVERTENCIA – NO utilice alicates ni cualquier otra herramienta de engarzado al instalar los elementos de fijación. Cualquier alteración de los elementos de fijación del estante puede provocar inestabilidad en los estantes.



Ajuste de los estantes

Los estantes pueden ajustarse para la aplicación del cliente. Este gabinete cumple con la capacidad de peso de estantes de la CIE de 230 kg/m² (47 lb/ft²).



Montaje del gabinete (cont.)

Instalación de la torre de tiro

Procedimiento

1. Coloque la junta de goma (véase la fig. 1) en los orificios de montaje que hay en la encimera del gabinete.
2. Enrosque el conector del conducto de cerveza (véase la fig. 2) en la torre de tiro. Véase la fig. 3.
3. Pase el conducto de cerveza por la cavidad para introducirlo en el gabinete. Véase la fig. 4.
4. Con los herrajes suministrados, instale la torre de tiro. Véanse figs. 5 y 6.
5. Retire la parte superior de la torre de tiro. Véase fig. 7a.
6. Inserte la manguera de aire [tubo de plástico de 25,4 mm (1")] en la torre de tiro. Véase la fig. 7b.

NOTA: Tenga cuidado de no dañar el aislamiento.

7. Coloque el gancho de la manguera de aire en el manguito aislante de la parte superior de la torre de tiro. Véase la fig. 8.
- NOTA:** El gancho asegura que la manguera de enfriamiento, que mantiene el grifo de la cerveza frío, permanezca en la posición correcta.
8. Reemplace la parte superior de la torre de tiro.

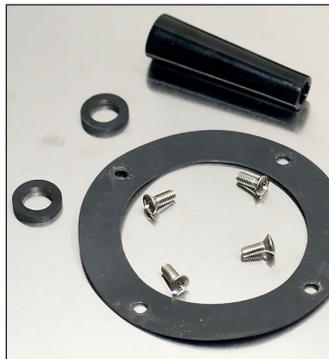


Fig. 1. Componentes de la torre de tiro; no se muestra la torre de tiro.



Fig. 2. Asegúrese de insertar la junta tórica en el conector del conducto de cerveza.



Fig. 3. Conecte el conector del conducto de cerveza a la torre de tiro.



Fig. 4. Inserte los conductos de cerveza en el gabinete.



Fig. 5. Asegúrese de que la junta de goma esté entre la encimera y la torre de tiro.



Fig. 6. Enrosque el grifo en la torre de tiro de la cerveza.



Fig. 7. Pase la manguera de aire por la torre de tiro desde abajo.

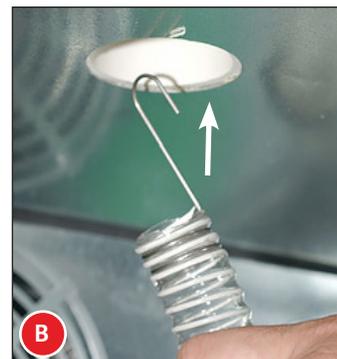
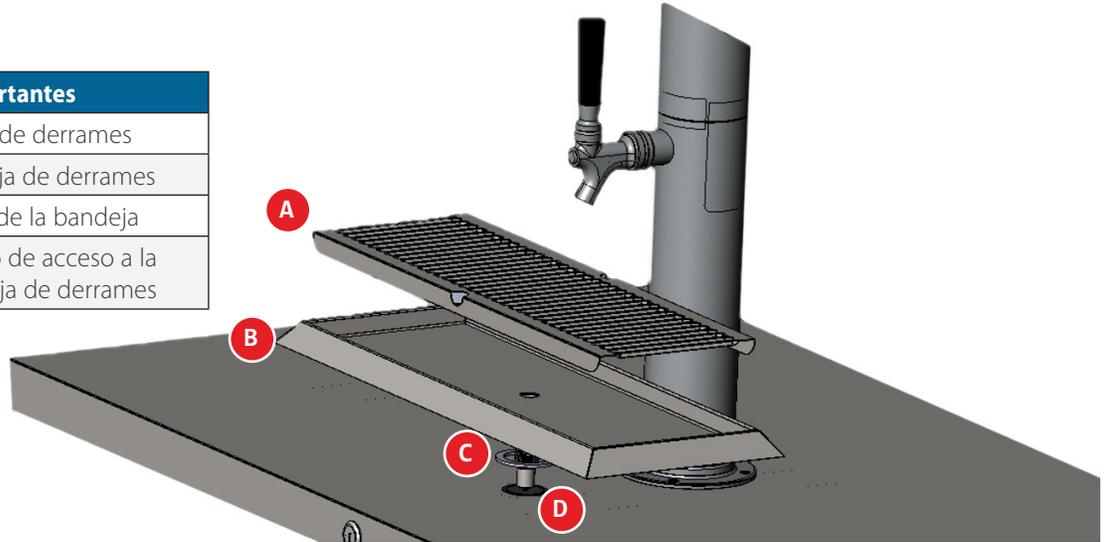


Fig. 8. Coloque el gancho de la manguera de enfriamiento sobre el conducto de cerveza.

Montaje del gabinete (cont.)

| Piezas importantes | |
|--------------------|---|
| A | Rejilla de derrames |
| B | Bandeja de derrames |
| C | Junta de la bandeja |
| D | Puerto de acceso a la bandeja de derrames |



Bandeja de derrames

Procedimiento

1. Coloque la junta de la bandeja sobre el tubo de la bandeja de derrames.
2. Deslice el tubo de la bandeja de derrames en el puerto de acceso de la bandeja de derrames.
3. Coloque con cuidado la bandeja de derrames en la encimera.
4. Desde el interior del gabinete, enrosque la tuerca del tubo de la bandeja de derrames en el tubo que fija la bandeja a la encimera. Véanse figs. 1–3.

NOTA: Apriete solo con la mano.

5. Coloque la rejilla de derrames en la bandeja de derrames.
6. Coloque una manguera de 19 mm (3/4") de diámetro en el tubo de la bandeja de derrames.
7. Una vez colocada y asegurada la bandeja de derrames, aplique un cordón de silicona RTV (suministrada) para sellar la bandeja a la encimera. Véase la fig. 4.

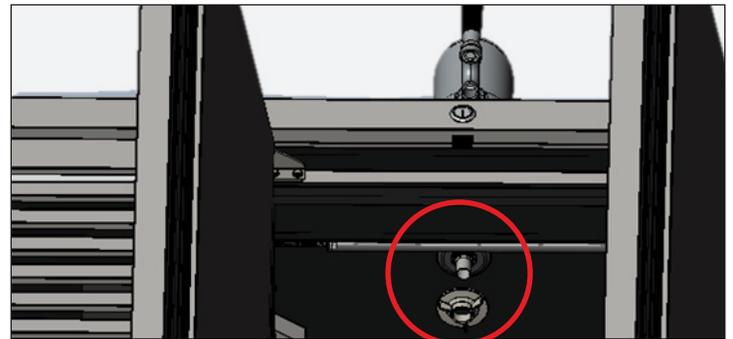


Fig. 1. Lugar de instalación de la tuerca del tubo de la bandeja de derrames.



Fig. 2. Enrosque la tuerca del tubo de la bandeja de derrames.

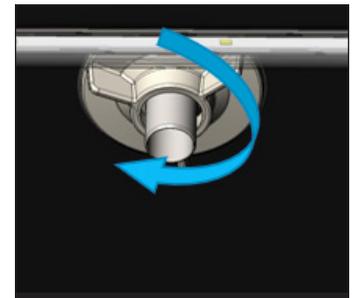


Fig. 3. Apriete solo con la mano.

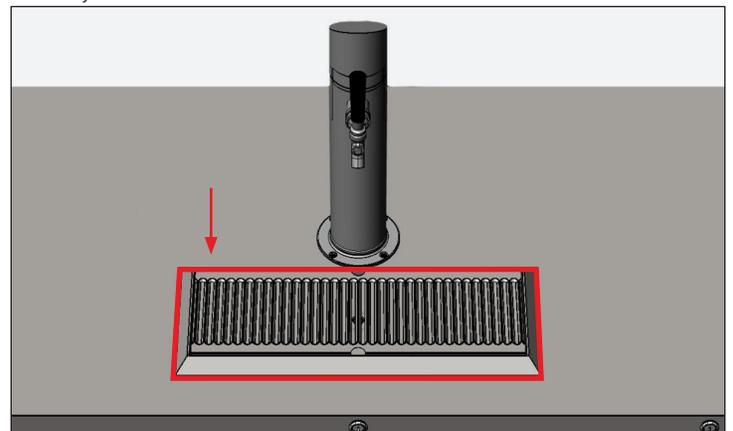


Fig. 4. Aplique silicona alrededor de la bandeja de derrames.

Montaje del gabinete (cont.)

Colector de distribución de aire y tapa del distribuidor

Se incluye un colector distribuidor de aire de 2 vías para permitir que una sola línea de alimentación de CO₂ presurice dos barriles. El distribuidor de aire se encuentra detrás de la tapa del distribuidor. Para acceder, levante la tapa del soporte de montaje del colector. Véanse figs. 1 y 2.

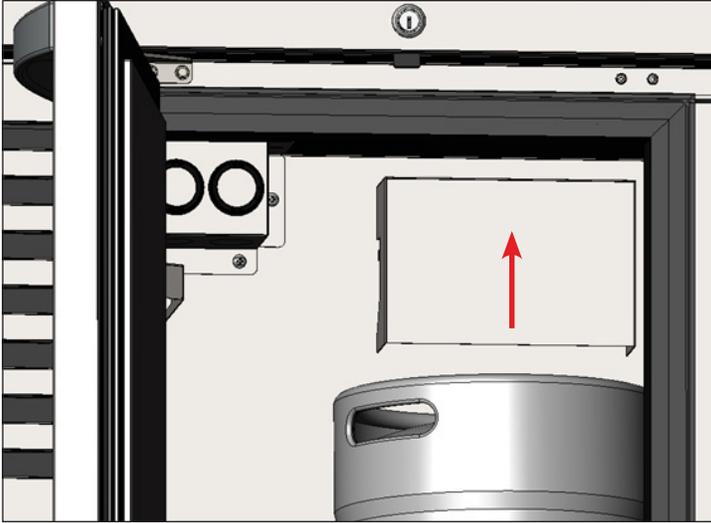


Fig. 1. Levante la tapa del distribuidor.

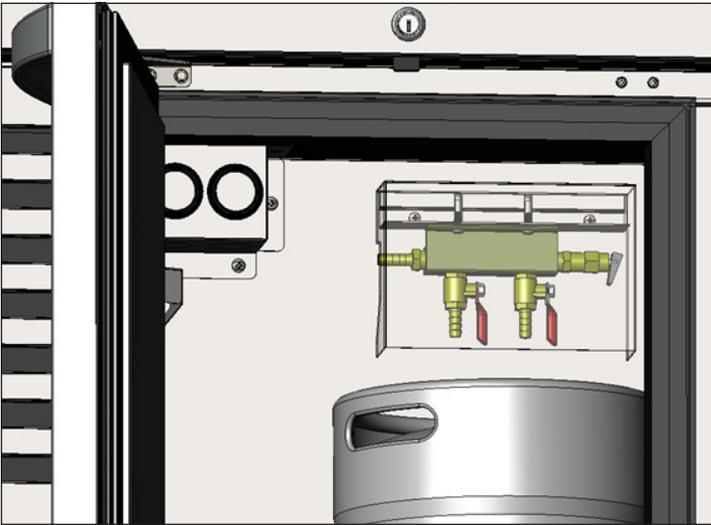


Fig. 2. El colector de distribución de 2 vías.



ADVERTENCIA – Contenido bajo presión. Tenga cuidado al manipular los depósitos de CO₂ llenos. Si no está familiarizado con el uso de depósitos y/o reguladores de CO₂, solicite información a su distribuidor local o al representante cervecero antes de proceder.

Conexiones de barriles y CO₂

NOTA: Los cilindros de CO₂, los reguladores y las canillas para barriles no son suministrados por TRUE.

Herramientas requeridas

Las herramientas necesarias incluyen (pero no se limitan a) las siguientes:

- Cilindro de CO₂
- Regulador de presión
- Canilla

NOTA: Asegúrese de utilizar abrazaderas de manguera para todas las líneas de aire y cerveza, según corresponda.

Procedimiento

1. Conecte un regulador de presión al cilindro de CO₂.
2. Conecte el regulador de presión al colector de distribución.
3. Conecte el colector de distribución a la(s) canilla(s).
4. Conecte la(s) línea(s) de cerveza de la torre de tiro a la(s) canilla(s).
5. Coloque la(s) canilla(s) en el(los) barril(es).
6. Abra la válvula reguladora de presión y presurice el sistema.
NOTA: Se requiere 0,23 kg (1/2 lb) de CO₂ para dispensar medio barril de cerveza a 3,3°C (38°F) con 15 psi (1,03 bar) de presión en el barril.
7. Enganche la(s) canilla(s)
8. Compruebe si hay fugas en todos los puntos de conexión. Si el sistema tiene fugas, verifique que todos los accesorios y abrazaderas estén apretados y sellen correctamente.

Montaje del gabinete (cont.)

Botella de drenaje de cerveza y colgador

Se puede adquirir una botella de drenaje de cerveza y un colgador opcionales para recoger la cerveza que rebosa de la bandeja de derrames. El colgador se desliza sobre la parte superior del barril de cerveza. Véase la fig. 3.

Dirija una manguera de vinilo de 19 mm (3/4") de diámetro interior desde el tubo de la bandeja de derrames hasta la botella de drenaje. Vaciar la botella según el uso.

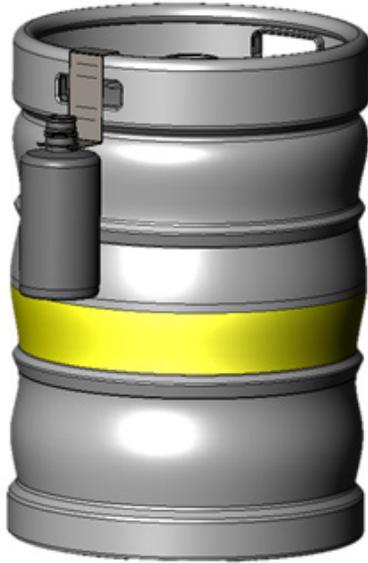
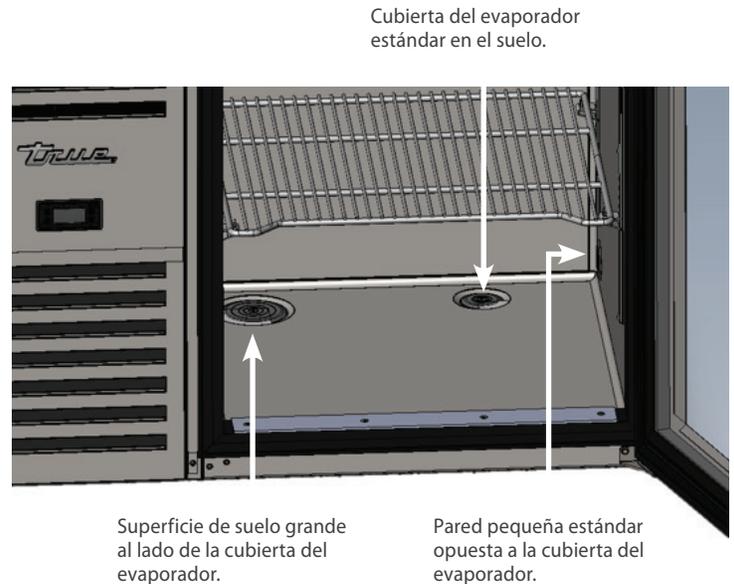


Fig. 3. Botella de drenaje y colgador en el barril.

Puertos de acceso

Los puertos de acceso proporcionan ubicaciones opcionales para dirigir los conductos de cerveza externos, las líneas de CO₂ o las líneas de drenaje de la bandeja de derrames.

Perfore con cuidado los manguitos interior y exterior del puerto de acceso. Una vez que los conductos se han tendido, séllelos con silicona de calidad alimentaria.



Montaje del gabinete (cont.)

Puertos de acceso (cont.)

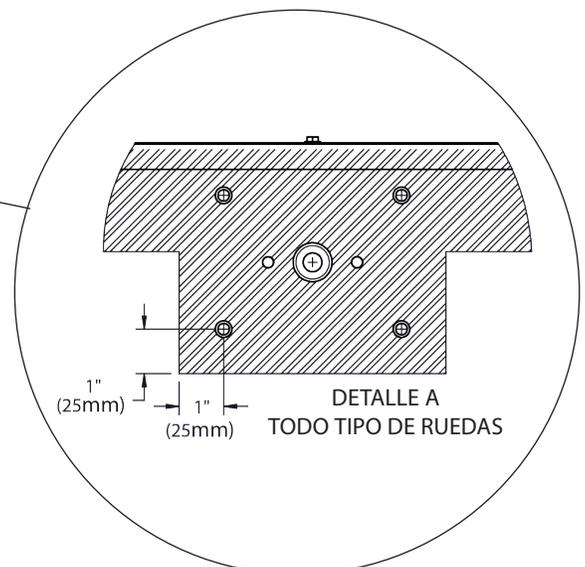
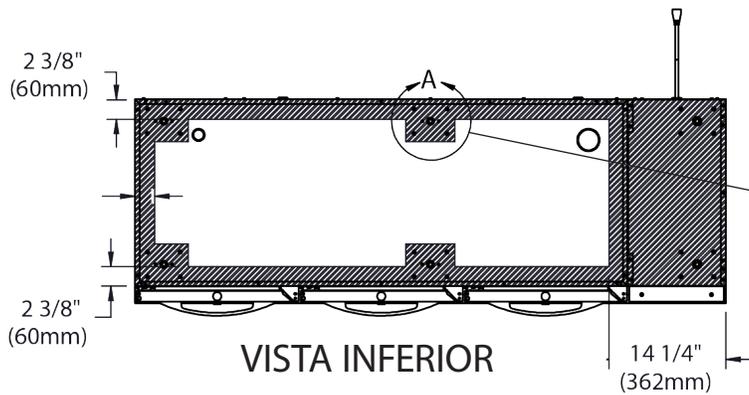
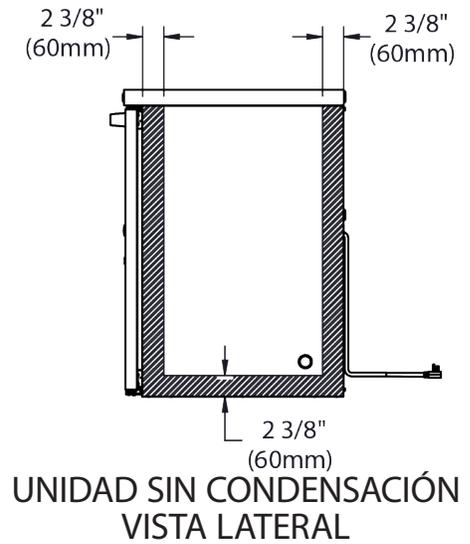
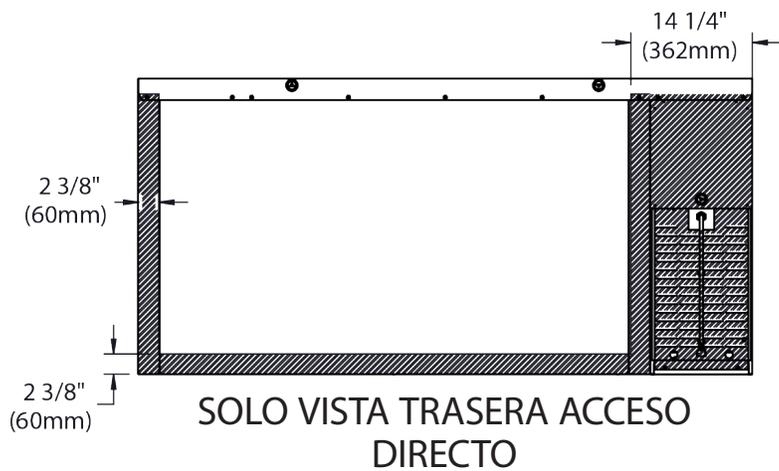
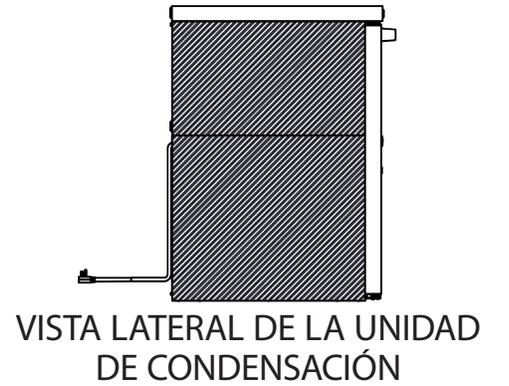
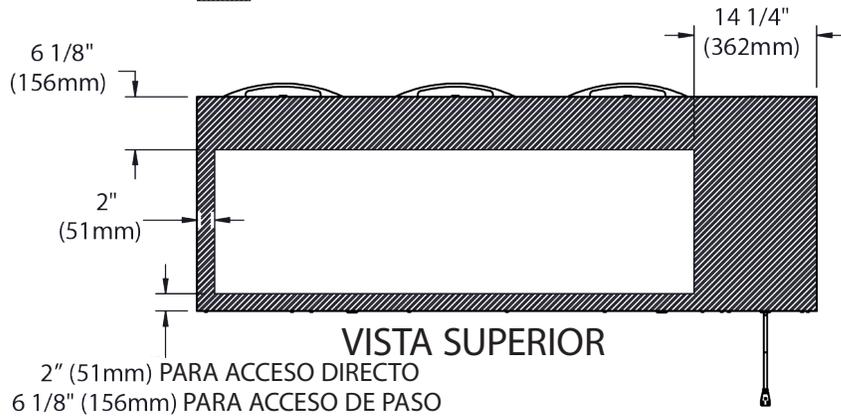
ZONAS PERFORACIÓN*

¡No se permite perforar en ninguna superficie con puertas!

Se pueden adquirir puertos de acceso para tapar los agujeros perforados.

*Se aplica a todos los tamaños. Se muestra el modelo de 3 puertas.

NO SE PERMITE PERFORAR
Dimensiones del espejo para sistemas de refrigeración a la derecha

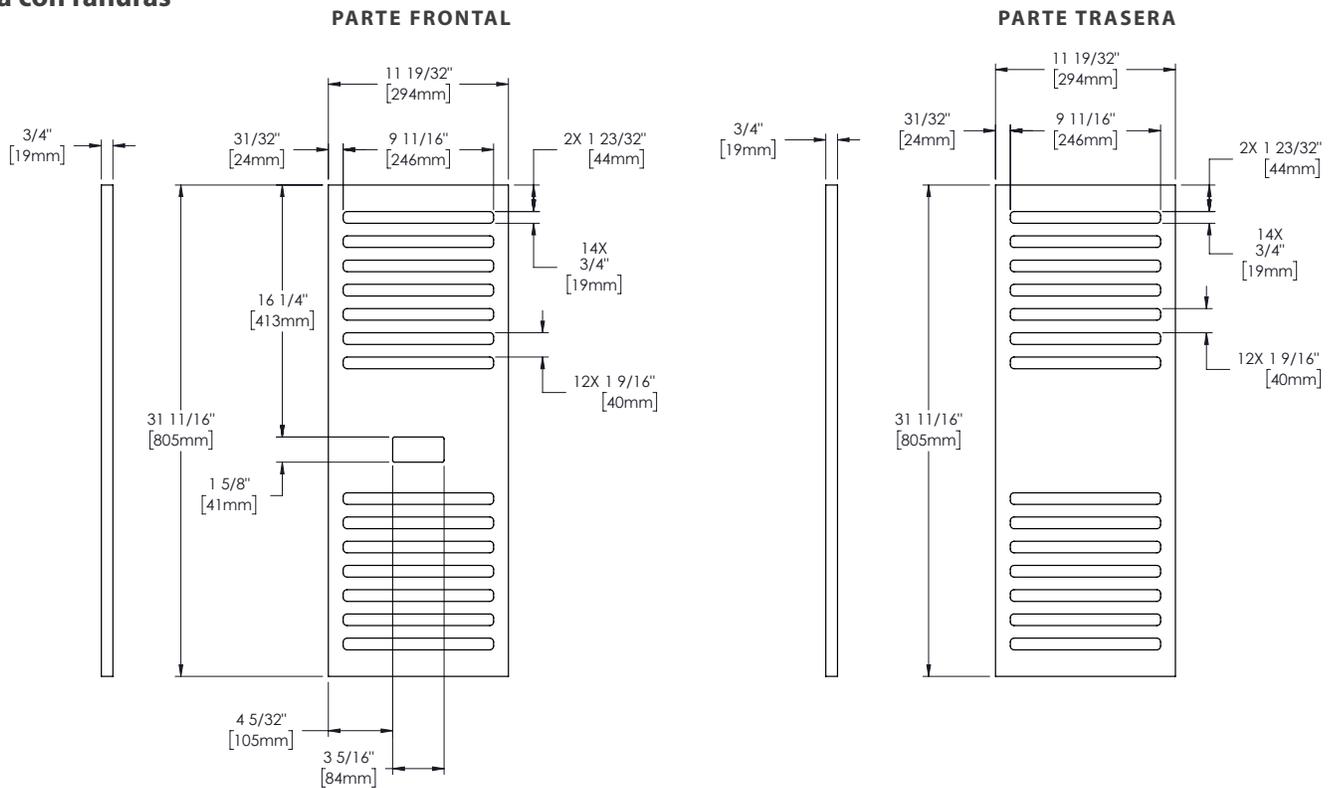


Montaje del gabinete (cont.)

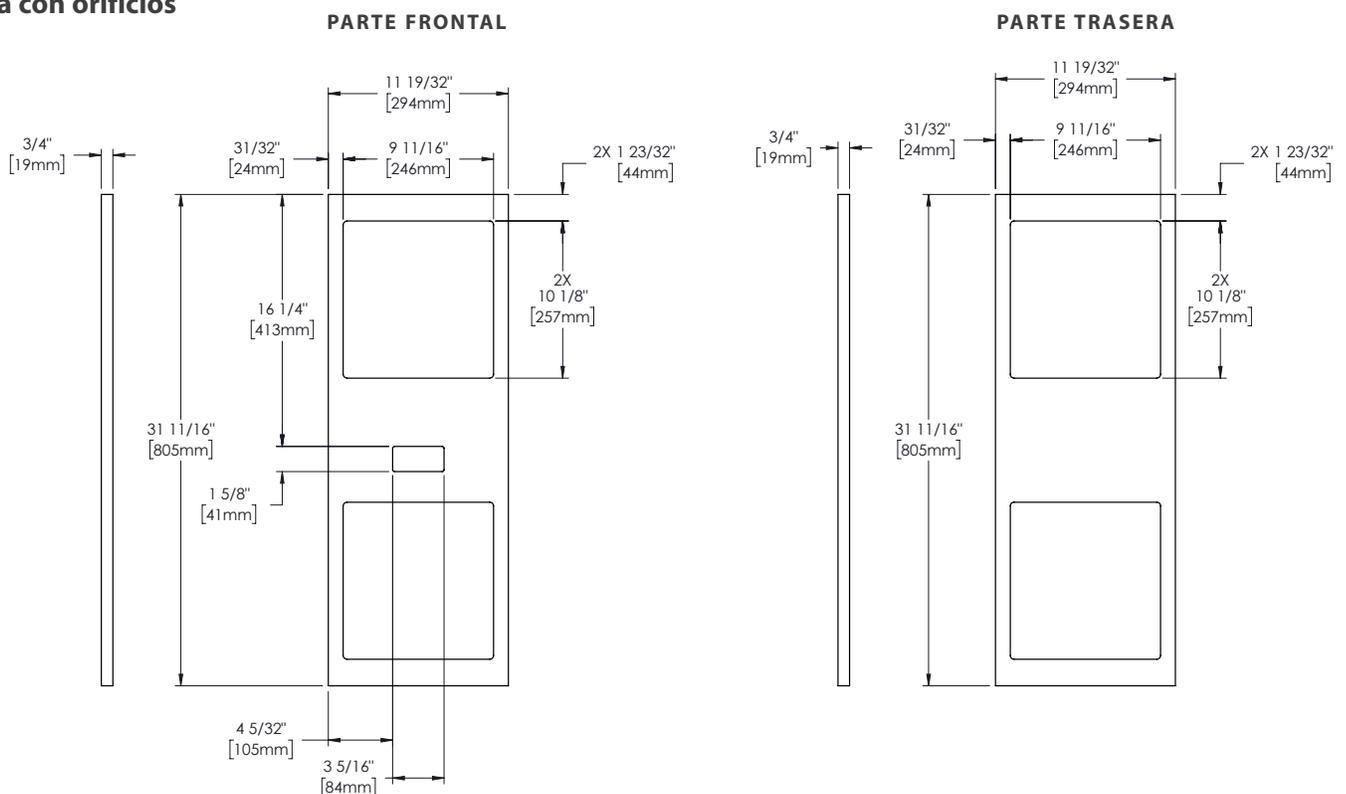
Especificaciones del panel protector

Para las instrucciones de instalación del panel, véase «Instalación del panel protector» en la página 19.

Rejilla con ranuras



Rejilla con orificios



Montaje del gabinete (cont.)

Especificaciones del panel protector (cont.)

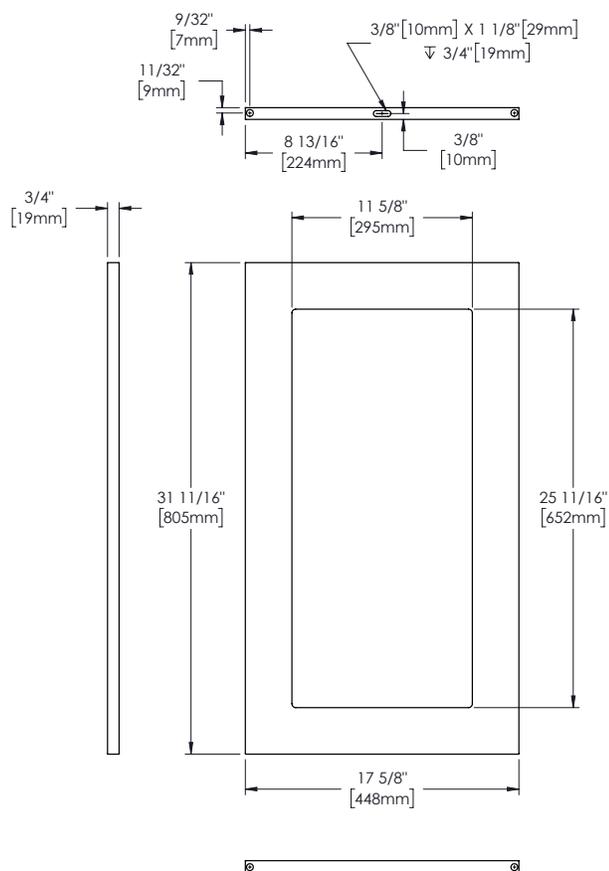
Para las instrucciones de instalación del panel, véase «Instalación del panel protector» en la página 19.

TBR | TDR-48

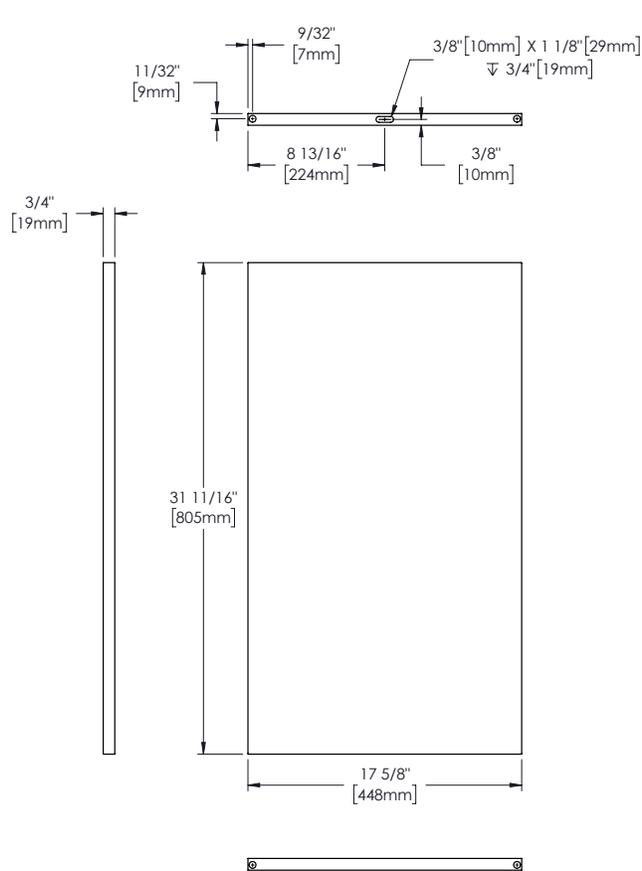
| Especificaciones del panel de la puerta de cristal | |
|--|---------------------|
| Ancho | 448 mm (17-5/8") |
| Alto | 805 mm (31-11/16") |
| Profundidad | 19 mm (3/4") |
| Peso | 6,8 kg (15 lb) máx |
| Dimensión del estilo de riel | 50,8 mm (2") |
| Altura del área visible | 652 mm (25-11/16") |
| Ancho del área visible | 295 mm (11-5/8") |

| Especificaciones del panel de la puerta maciza | |
|--|---------------------|
| Ancho | 448 mm (17-5/8") |
| Alto | 805 mm (31-11/16") |
| Profundidad | 19 mm (3/4") |
| Peso | 6,8 kg (15 lb) máx |
| Dimensión del estilo de riel | 50,8 mm (2") |

PUERTA DE CRISTAL



PUERTA MACIZA



Montaje del gabinete (cont.)

Especificaciones del panel protector (cont.)

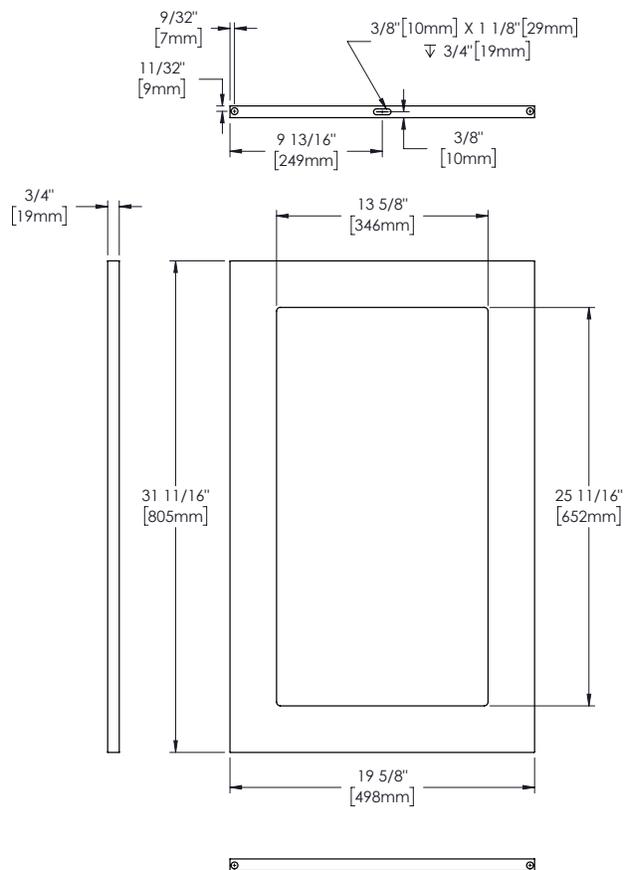
Para las instrucciones de instalación del panel, véase «Instalación del panel protector» en la página 19.

TBR | TDR-32/52/72/92

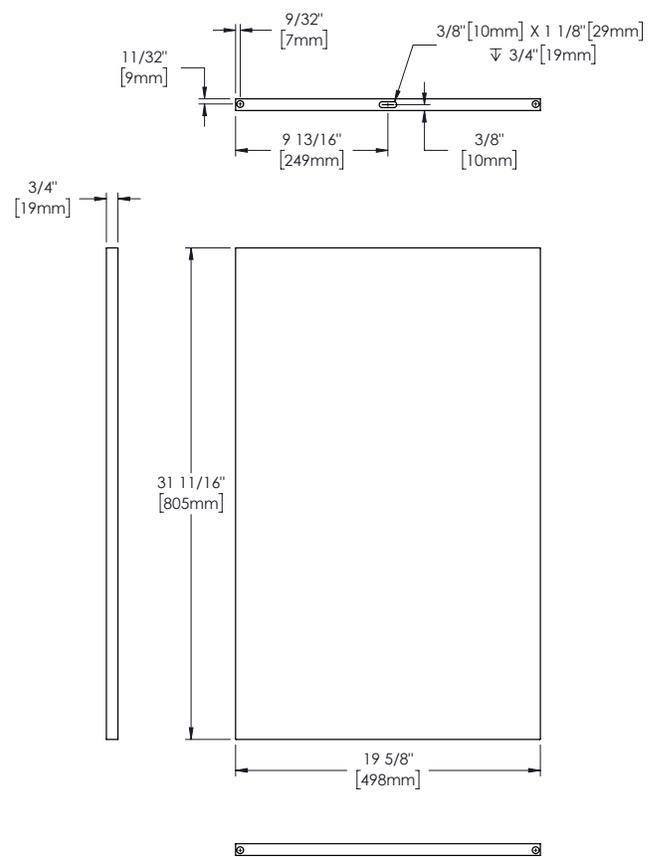
| Especificaciones del panel de la puerta de cristal | |
|--|---------------------|
| Ancho | 498 mm (19-5/8") |
| Alto | 805 mm (31-11/16") |
| Profundidad | 19 mm (3/4") |
| Peso | 6,8 kg (15 lb) máx |
| Dimensión del estilo de riel | 50,8 mm (2") |
| Altura del área visible | 652 mm (25-11/16") |
| Ancho del área visible | 346 mm (13-5/8") |

| Especificaciones del panel de la puerta maciza | |
|--|---------------------|
| Ancho | 498 mm (19-5/8") |
| Alto | 805 mm (31-11/16") |
| Profundidad | 19 mm (3/4") |
| Peso | 6,8 kg (15 lb) máx |
| Dimensión del estilo de riel | 50,8 mm (2") |

PUERTA DE CRISTAL



PUERTA MACIZA



Montaje del gabinete (cont.)

Especificaciones del panel protector (cont.)

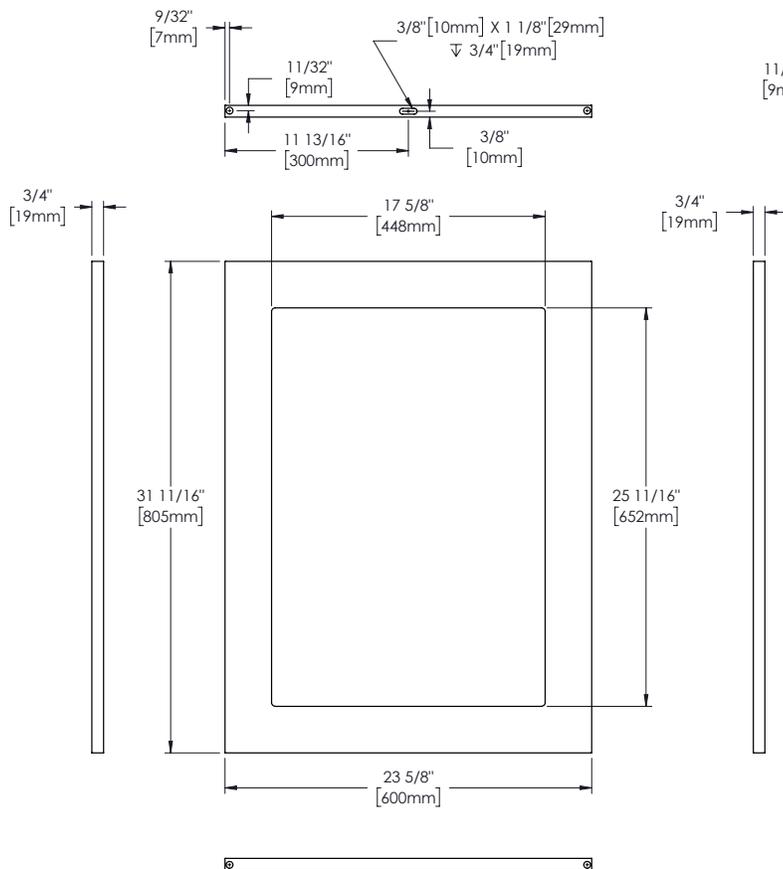
Para las instrucciones de instalación del panel, véase «Instalación del panel protector» en la página 19.

TBR | TDR-36/60/84/108

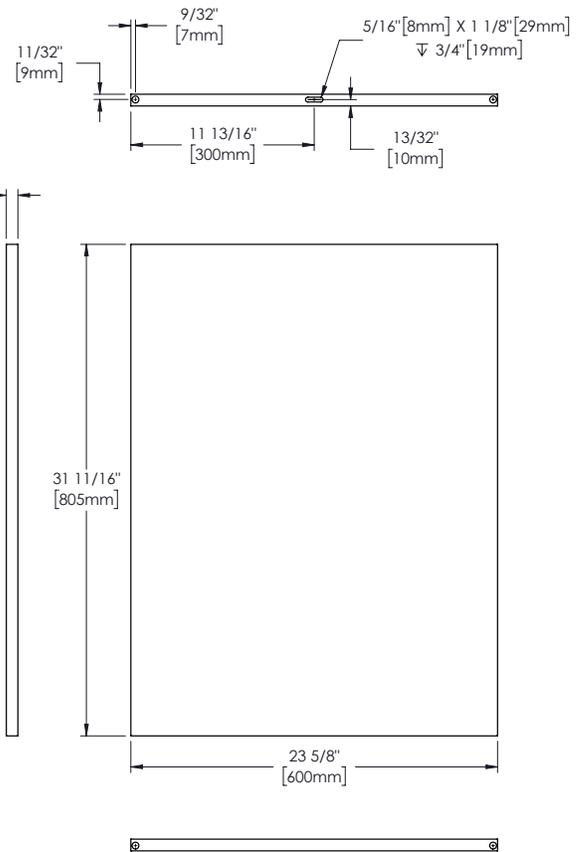
| Especificaciones del panel de la puerta de cristal | |
|--|--------------------|
| Ancho | 600 mm (23-5/8") |
| Alto | 805 mm (31-11/16") |
| Profundidad | 19 mm (3/4") |
| Peso | 6,8 kg (15 lb) máx |
| Dimensión del estilo de riel | 50,8 mm (2") |
| Altura del área visible | 652 mm (25-11/16") |
| Ancho del área visible | 448 mm (17-5/8") |

| Especificaciones del panel de la puerta maciza | |
|--|--------------------|
| Ancho | 600 mm (23-5/8") |
| Alto | 805 mm (31-11/16") |
| Profundidad | 19 mm (3/4") |
| Peso | 6,8 kg (15 lb) máx |
| Dimensión del estilo de riel | 50,8 mm (2") |

PUERTA DE CRISTAL



PUERTA MACIZA



Montaje del gabinete (cont.)

Instalación del panel protector

Las unidades con revestimiento se hacen por encargo.

Herramienta(s) requerida(s)

- Protección de la superficie*
- Destornillador de estrella
- 2+ abrazaderas[≥2" (50,8 mm)]
- Llave de tubo de 5/16"
- Tornillos 15,8751 mm (5/8")**
- Cinta métrica
- Utensilio de marcado
- Cinta
- Broca 3/8"
- Broca 17/64"
- Taladro

*Cartón, manta, relleno de espuma, etc.

**Las cantidades requeridas varían según la aplicación.

Asegúrese de que los tornillos sean más cortos que el grosor del panel.



¡TENGA CUIDADO DE NO DAÑAR EL ACABADO DEL PANEL!

Esta instrucción demuestra cómo emplear el cartón del embalaje de la unidad para proteger la superficie.

El grosor de panel recomendado es de 19,05 mm (3/4").

Instalación del revestimiento de la rejilla

Procedimiento

1. Coloque con cuidado el panel protector de la rejilla boca abajo en una superficie protegida.
2. Con un destornillador Phillips, retire la rejilla del gabinete. Véase la fig. 1.
3. Coloque la rejilla boca abajo en el panel protector. A continuación, centre la rejilla y el revestimiento. Véase la fig. 2.

NOTA: Centre la rejilla del gabinete y el panel protector en las esquinas.

4. Sujetar la rejilla y el revestimiento. Véase la fig. 2.

NOTA: Si las mordazas de la pinza no están acolchadas, inserte un acolchado entre la pinza y el revestimiento para proteger el acabado del panel.

5. Fije el revestimiento a la rejilla. Véase la fig. 3.

NOTA: Asegúrese de que los tornillos de montaje sean más cortos que el grosor del panel protector.

6. Retire las abrazaderas y vuelva a instalar la rejilla.

Instalación de revestimiento de la puerta de cristal y maciza

Procedimiento

1. Coloque con cuidado el panel protector de la puerta boca abajo en una superficie protegida.
2. Con una llave inglesa de 5/16", retire la puerta del gabinete. Véase la fig. 4.
3. Retire la junta de la puerta, el pasador y el casquillo de la bisagra superior (fig. 5a) y el elevador de la leva de la puerta (fig. 5b).
4. Coloque la puerta boca abajo en el revestimiento. A continuación, centre la puerta y el revestimiento. Véase la fig. 6.

NOTA: Centre la puerta y el panel protector en las esquinas.



Fig. 1. Tire de la parte superior de la cubierta hacia delante y luego levántela.



Fig. 2. Centre el revestimiento y la rejilla en las esquinas. El panel es ligeramente más grande que la rejilla.

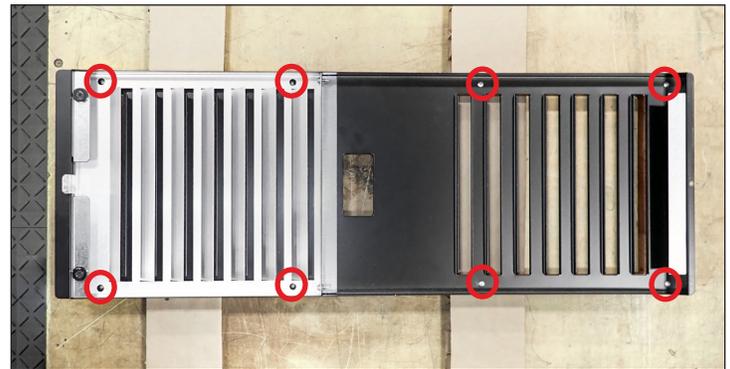


Fig. 3. Ubicación de los agujeros preperforados de la rejilla del gabinete.



Fig. 4. Retire con cuidado la puerta de la unidad.



Fig. 5. Retire el pasador y el casquillo de la bisagra superior (A) y el elevador de la leva de la puerta (B) de los soportes de la bisagra. No retire los soportes de las bisagra.

Montaje del gabinete (cont.)

Instalación del panel protector (cont.)

Procedimiento (cont.)

5. Sujete la puerta y el panel. Véase la fig. 6.
NOTA: Si las mordazas de la pinza no están acolchadas, inserte un acolchado entre la pinza y el revestimiento para proteger el acabado del panel.
6. Fije el revestimiento a la puerta (véase la fig. 7). A continuación, retire las abrazaderas.
NOTA: Asegúrese de que los tornillos de montaje sean más cortos que el ancho del panel.
7. Marque las brocas con las medidas que se indican a continuación. Véase la fig. 8.
 - a. Broca de 25,4 mm (3/8" a 1/2")
 - b. Broca de 28,575 mm (17/64" a 1-1/8")
8. Perfore **cuidadosamente** los agujeros para ambas bisagras como se describe a continuación. Véase la fig. 9.
 - a. Perfore el agujero para el casquillo de la bisagra/agujero de la leva de 3/8".
 - b. En el centro del agujero del casquillo, taladre el agujero del pasador de la bisagra de 17/64".**NOTA:** Taladre el agujero del pasador de la bisagra hasta que la marca llegue al soporte de la bisagra, no al fondo del agujero del casquillo. Véase la fig. 9.

! Asegúrese de taladrar en línea recta para evitar que se agriete el revestimiento y/o se perfore el lateral.

9. Con los herrajes existentes, instale el(los) tirador(es) de la puerta. Véanse figs. 10 y 11.
10. Instale los componentes de la bisagra.
11. Instale la junta.
NOTA: Asegúrese de que la junta quede bien encajada a lo largo del surco de la toda la ranura. Véase la fig. 12.
12. Instale el conjunto de la puerta. Asegúrese de que la puerta cierre bien y que la junta selle bien sin huecos. Repita el proceso para cada puerta.



Fig. 6. Asegúrese de que la ranura central del revestimiento esté colocada en la parte superior de la puerta.



Fig. 7. Ubicación de los agujeros preperforados de la puerta del gabinete.



Fig. 8. Marque la profundidad de los agujeros en las brocas.



Fig. 9. Perfore primero el agujero de 3/8". A continuación, perfore el agujero de 17/64".



Fig. 10. Ubicaciones de los tornillos del tirador.



Fig. 11. Tiradores de la puerta instalados.



Fig. 12. Tire del lado de la junta para comprobar que la instalación es correcta.

A: CORRECTO; el surco de la junta NO es visible.
B: INCORRECTO; el surco de la junta es visible.

Funcionamiento del gabinete

Arranque

- El compresor ya está listo para funcionar cuando se compra la unidad. Todo lo que debe hacer es enchufar el refrigerador.
- Una modificación excesiva del control podría ocasionar dificultades de servicio. Si alguna vez se requiere reemplazar el control de temperatura, asegúrese de solicitar el reemplazo a su distribuidor TRUE o a un agente de servicio recomendado.
- Es fundamental que su unidad TRUE tenga una buena circulación de aire en su interior. Evite que el producto presione los laterales o la pared trasera y que esté a menos de 101,6 mm (4") de la carcasa del evaporador. El aire refrigerado que sale del serpentín del evaporador debe circular por el gabinete para lograr temperaturas homogéneas del producto.

NOTA: Si el equipo se desconecta o apaga, espere 5 minutos antes de encenderlo nuevamente.

RECOMENDACIÓN – Antes de cargar el producto, haga funcionar su equipo TRUE vacío durante 24 horas para verificar que funcione correctamente. ¡Recuerde que nuestra garantía de fábrica **NO** cubre el deterioro de productos!

Control electrónico de temperatura En la parte frontal de la rejilla.



Control de temperatura y ubicación del interruptor de la luz

El símbolo de luz  indica la ubicación aproximada del interruptor de la luz. 

TruLumina.

LED TruLumina instalado en fábrica

Para cambiar el color de la pantalla de los LEDs TruLumina, apague y encienda el interruptor de la luz. Repita la operación para pasar por todos los colores disponibles. Si se deja el interruptor de la luz en la posición «OFF» durante dos segundos, las luces se apagarán.

Interruptor de la luz en los modelos con
puerta de cristal
Dentro del techo superior.



PARA MÁS INFORMACIÓN

Para obtener más información sobre el ajuste del control de la temperatura de un gabinete o la secuencia general de funcionamiento, consulte nuestro **Ajuste del control de la temperatura - Secuencia del manual de operación** en nuestra biblioteca de recursos en <https://www.truemfg.com/Service-Manuals/Sequence-of-Operation> o utilice el código QR.



Funcionamiento del gabinete (cont.)

Secuencia general de funcionamiento: Gabinetes del refrigerador y congelador

Cuando el gabinete está enchufado

- Las luces interiores se iluminan en modelos con puerta de cristal (consulte la página anterior para la ubicación del interruptor de la luz).
- Un control electrónico con pantalla digital se ilumina (si está instalado).
- Es posible que haya un pequeño retraso hasta que el compresor y/o el ventilador o los ventiladores del evaporador arranquen. Este retraso puede venir determinado por el tiempo o la temperatura, que podría ser el resultado de un evento de descongelación inicial que durará al menos 6 minutos.
- El control de temperatura/termostato puede encender y apagar cíclicamente y al mismo tiempo el compresor y el ventilador o los ventiladores del evaporador. Todos los gabinetes requieren un evento de descongelación para asegurar que el serpentín del evaporador permanezca libre de escarcha y hielo. La descongelación se inicia mediante un temporizador de descongelación o el control electrónico.

EXCEPCIÓN – Los modelos TSID, TDBD, TCGG, y TMW no tienen ventilador(es) del evaporador.

- El control de temperatura/termostato detecta la temperatura del serpentín del evaporador o la temperatura del aire, pero NO la temperatura del producto.
- Un termómetro analógico, un termómetro digital o una pantalla de control electrónico pueden reflejar los cambios negativos o positivos de la temperatura en el ciclo de refrigeración, pero NO la temperatura del producto. **El método más preciso para determinar el funcionamiento del gabinete es verificar la temperatura del producto.**
- Los refrigeradores con controles mecánicos de temperatura se descongelan durante cada ciclo de apagado del compresor.
- Los congeladores con controles mecánicos de temperatura se descongelan al iniciarse el tiempo determinado en un temporizador de descongelación.

EXCEPCIÓN – Los modelos TFM, TDC, THDC y TMW requieren una descongelación manual. La frecuencia de esta descongelación manual depende del uso del gabinete y de las condiciones ambientales.

- Un control electrónico con pantalla digital (si está instalado) mostrará **def** durante la descongelación.

NOTA: La pantalla puede tener un breve retraso antes de mostrar una temperatura después de que un evento de descongelación haya finalizado y en su lugar mostrar **def** durante un ciclo de refrigeración.

- Los modelos con un termómetro analógico o digital pueden mostrar temperaturas más altas de lo normal durante la descongelación.
- Un refrigerador usa los ventiladores del evaporador para limpiar el serpentín durante la descongelación.

EXCEPCIÓN – Los modelos TSID, TDBD y TCGG no tienen ventilador(es) del evaporador.

- Un congelador usa calefactores para limpiar el serpentín del evaporador durante la descongelación.

NOTA: El calefactor del serpentín del evaporador y el calefactor del tubo de drenaje solo se energizan durante la descongelación. La descongelación finaliza cuando se alcanza una temperatura específica del serpentín del evaporador o cuando ha transcurrido un tiempo determinado.

Funcionamiento del gabinete (cont.)

Funcionamiento, manipulación y almacenamiento de la cerveza de barril

LA CERVEZA DE BARRIL DEBE TRATARSE COMO UN PRODUCTO ALIMENTARIO.

En la mayoría de los casos, la cerveza de barril **no está pasteurizada**. Es muy importante almacenarla y manipularla adecuadamente.

Siga estos pasos para garantizar la máxima calidad y la satisfacción del consumidor.

- Guarde inmediatamente la cerveza de barril en un gabinete refrigerado.
- La cerveza de barril tiene una vida útil recomendada. Si tiene dudas sobre la vida útil de cualquiera de sus productos de barril, consulte con su proveedor o con el representante de la cerveza correspondiente.
- Almacene los barriles separados de los productos alimenticios. Si utiliza el enfriador para enfriar productos de barril y alimentos, **NO** almacene alimentos cerca o sobre los barriles.
- Mantenga limpias las zonas de almacenamiento y dispensado de los barriles para evitar cualquier posibilidad de contaminación de los productos.

Temperatura

La temperatura correcta es un factor clave a la hora de almacenar y dispensar la cerveza de barril. La cerveza que está demasiado fría o demasiado caliente puede sufrir pérdidas de sabor, saber mal y que sea problemático dispensarla.

Consejos útiles para controlar la temperatura

- Tenga un termómetro a mano.
- Controle la temperatura de las corrientes de aire en el enfriador y en la canilla.
- Mantenga la puerta del enfriador cerrado en la medida de lo posible para evitar los cambios de temperatura.
- Se recomienda el mantenimiento regular de los equipos de refrigeración.

Presión

Las presiones de dispensado difieren en función de lo siguiente:

- Longitud de la línea de dispensado.
- Tipo del sistema de dispensado.
- Producto real (los requisitos de presión varían).
- Temperatura del producto.
- Agente presurizador: presión atmosférica, CO₂ o gases mezclados.

Consejos útiles para mantener la presión correcta

- Conocer qué agente presurizador utilizar para cada producto y por qué.
- Supervisar los reguladores para garantizar que la presión aplicada es constante.
- Mantener el equipo en buen estado.

Espitar el barril

NO agite innecesariamente los barriles. Si se produce una agitación excesiva, deje que el producto de los barriles se asiente durante 1 o 2 horas antes de espitar el barril.

Antes de espitar el barril, asegúrese de que todos los grifos estén cerrados. Retire completamente la tapa antipolvo (tapa de identificación) del barril.

Funcionamiento del gabinete (cont.)

Problemas con la cerveza de barril y solución de problemas

Para minimizar los problemas de la cerveza de barril, siga siempre las instrucciones recomendadas por su proveedor de cerveza en cuanto a temperatura y presiones de CO₂.

Cerveza sin gas

El giste desaparece muy rápido. La cerveza carece de su habitual sabor a cerveza fresca.

- CO₂ apagado cuando no se utiliza.
- Fuente de aire contaminado (relacionado con el aire comprimido).
- Vasos grasientos.
- No hay suficiente presión.
- Presión cerrada durante la noche.
- Grifo o conexión de ventilación sueltos.
- Regulador de presión lento.
- Obstrucción en los conductos.

Giste incorrecto

Grandes burbujas como de jabón, el giste desaparece muy rápido.

- Vasos secos.
- Vertido incorrecto.
- La presión requerida no se corresponde con la temperatura de la cerveza.
- Los serpentines o los conductos de cerveza están más calientes que la cerveza en el barril.
- Conductos pequeños en vástagos de grifos grandes.
- La cerveza está mal tirada.

Cerveza salvaje

Al tirar la cerveza, es todo espuma y no hay suficiente cerveza líquida.

- La cerveza está mal tirada.
- Grifo en mal estado o desgastado.
- Torsiones, cortes, dobleces u otras obstrucciones en conducto.
- Sifones en los conductos de cerveza.
- La cerveza está demasiado caliente en los barriles o conductos.
- Demasiada presión.
- El manómetro aumenta y causa demasiada presión.

Cerveza turbia

La cerveza en el vaso parece turbia, no es clara.

- Vaso o grifo sucio.
- Cerveza demasiado fría.
- Variación de la temperatura de la cerveza en el barril (la cerveza puede haberse calentado en un momento dado).
- Puntos calientes en los conductos de cerveza.
- Cortar la cerveza que fluye por el grifo.
- Conducto de cerveza en mal estado.
- Conductos sucios.
- La cerveza se ha congelado.

Mal sabor

- Grifo sucio.
- Conductos de cerveza viejos o sucios.
- No lavar los conductos de cerveza con agua después de que se acabe el barril.
- Condiciones insalubres en el bar.
- Aire viciado o suciedad en los conductos.
- Aire oleoso; aire procedente de la cocina grasiento.
- Temperatura del envase demasiado caliente.
- Vasos secos.

Funcionamiento del gabinete (cont.)

Cambio del cilindro de CO₂

PRECAUCIÓN – Siga siempre estas instrucciones cuando sustituya el cilindro de CO₂:

Procedimiento

1. Cierre la válvula del cilindro **A**.
2. Retire la cabeza del grifo **D** del barril. Tire del anillo de liberación de presión en el cuerpo del grifo para liberar la presión restante en la línea (**NO** cierre la válvula reguladora **C**).
3. Retire o afloje la llave reguladora **B** girándola en sentido antihorario.
4. Retire el regulador del cilindro usado en la salida **E**.
5. Retire el tapón antipolvo del nuevo cilindro de gas en la salida **E** y elimine el polvo de la salida abriendo y cerrando rápidamente la válvula **A** con la llave adecuada.
6. Fije el regulador al nuevo cilindro en la salida **E** (utilice una nueva arandela de fibra/plástico, si es necesario).
7. Abra completamente la válvula **A**.
8. Cierre la válvula **C**.
9. Ajuste la llave reguladora **B** girándola en sentido horario para ajustar la presión. Compruebe el ajuste abriendo **C** a la vez que tira y suelta el anillo **F** de la válvula de descarga de presión en el cuerpo del grifo.
10. Espite el barril en **D** con la válvula **C** abierta.

NOTA:

- No coloque los cilindros de CO₂ en posición horizontal.
- No deje caer los cilindros de CO₂.
- Se requiere 0,23 kg (1/2 lb) de CO₂ para dispensar medio barril de cerveza a 3,3°C (38°F) con 15 psi (1,03 bar) de presión en el barril.



ADVERTENCIA – Contenido bajo presión. Tenga cuidado al manipular los depósitos de CO₂ llenos. Si no está familiarizado con el uso de depósitos y/o reguladores de CO₂, solicite información a su distribuidor local o al representante cervecero antes de proceder.

Ajuste de la presión en el regulador de CO₂

Aumentar la presión

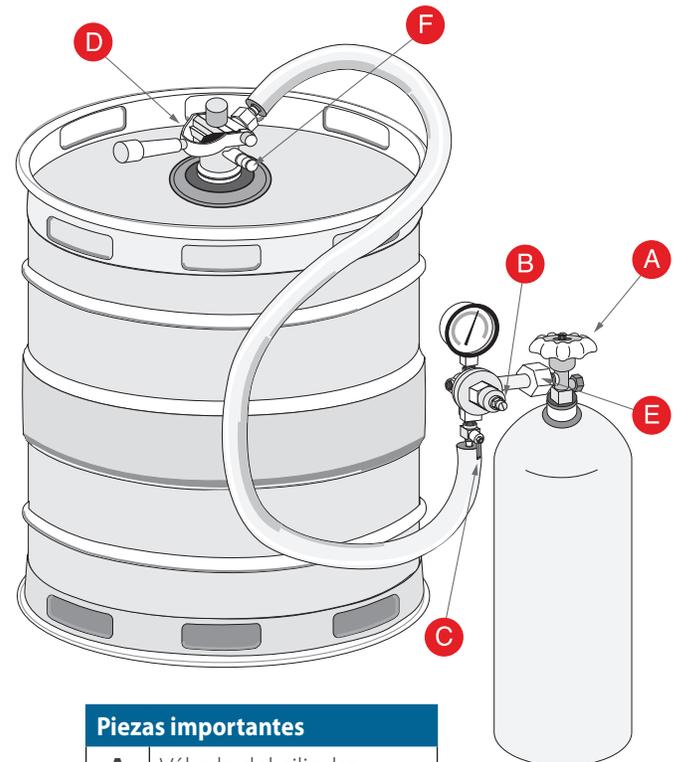
Procedimiento

1. Cierre la válvula reguladora **C**.
2. Gire la llave reguladora **B** en sentido horario y ajuste la configuración.
3. De unos ligeros toques al manómetro para obtener una lectura precisa.
4. Abra la válvula reguladora **C** y extraiga la cerveza.

Reducir la presión

Procedimiento

1. Cierre la válvula reguladora **C**.
2. Tape el barril en **D** y accione el grifo para purgar la línea. Déjalo abierto.
3. Abra lentamente la válvula reguladora **C** y gire a la vez la llave reguladora **B** en sentido antihorario hasta que la lectura sea cero.
4. Cierre la válvula reguladora **C** y ajuste la presión girando la llave reguladora **B** en sentido horario. Compruebe el ajuste abriendo y cerrando la válvula **C**.
5. Cierre el grifo **D** (colocar en la posición **OFF**).
6. Espite el barril en **D** y abra la válvula reguladora **C**.



Piezas importantes

| | |
|----------|--|
| A | Válvula del cilindro |
| B | Llave reguladora |
| C | Válvula reguladora |
| D | Grifo |
| E | Salida del cilindro de CO ₂ |
| F | Anillo |

Mantenimiento, cuidado y limpieza

Limpieza de la torre de tiro

Independientemente de su diseño, los dispensadores de barril deben limpiarse con regularidad. Enjuagar el dispensador de barril solo con agua no es suficiente para mantenerlo limpio. True recomienda limpiar el dispensador de barril cada vez que se cambie a un nuevo barril.

Los dispensadores limpios garantizan que la cerveza de barril esté en un estado óptimo cuando se sirva. Aunque la cerveza en el barril esté en excelentes condiciones, la cerveza puede ser menos satisfactoria si se tira a través de un conducto de cerveza y un grifo que no están limpios.

NOTA: Utilice limpiadores aprobados por su proveedor de cerveza y siga sus instrucciones. Si utiliza el kit de limpieza adquirido en TRUE, siga las instrucciones que se indican a continuación:

Preparar la solución

Añada 14,2 g (1/2 oz) de solución limpiadora por cada litro de agua caliente. Llene la botella de la bomba con la solución de limpieza que acaba de mezclarse.

Procedimiento

1. Cierre el CO₂ en el regulador.
2. Retire el dispositivo para espitar (acoplador del barril) del barril.
3. Desenrosque el tirador del grifo.
4. Retire el grifo de la cerveza con la llave inglesa; gire el grifo en el sentido horario. Véase la fig. 1.
5. Coloque las piezas del grifo en un cubo.
6. Enrosque la manguera de la botella dispensadora en la salida del grifo de la columna de cerveza y deje que el contenido del conducto de cerveza se vacíe en el cubo. Véase la fig. 2.

NOTA: Asegúrese de que la junta de goma está colocada para evitar fugas.

7. Bombee la solución de la botella a través del conducto o conductos de cerveza y en el cubo. Espere 10 minutos mientras la solución limpiadora actúa en los conductos.
8. Limpie las piezas del grifo con el cepillo suministrado. Véase la fig. 3.
9. Aclare bien todas las piezas.
10. Enjuague bien el cubo, la botella dispensadora y la manguera con agua fría y limpia.
11. Llene la botella dispensadora con agua limpia y fría y bombee el agua a través de los conductos hasta que salga clara. Repita si es necesario.
12. Una vez que el agua salga limpia, monte e instale el grifo. Entonces vuelva a espitar el barril.

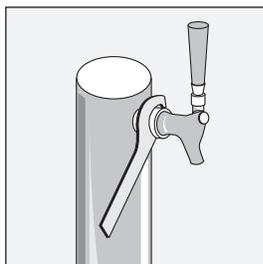
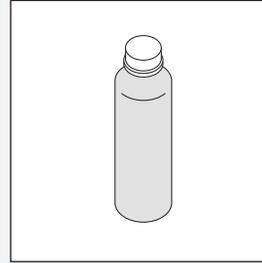
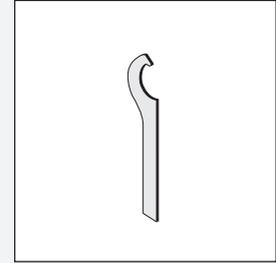


Fig. 1. Retire cuidadosamente el grifo.

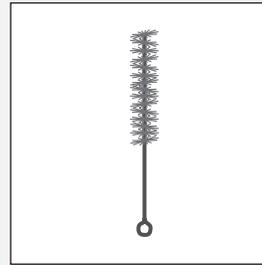
Kit de limpieza - Herramientas requeridas



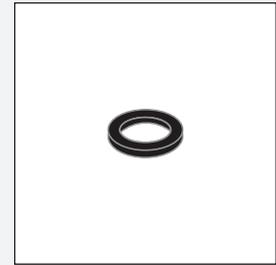
Limpiador del sistema BLC



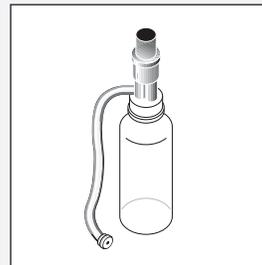
Llave inglesa



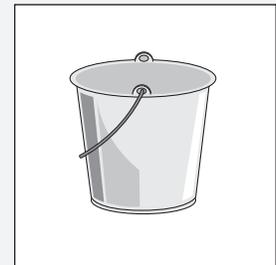
Cepillo



Junta de goma



Tubo y botella dispensadora



Cubo y agua dulce

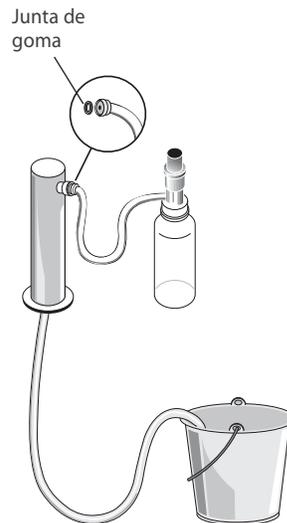


Fig. 2. Drene la cerveza del conducto.

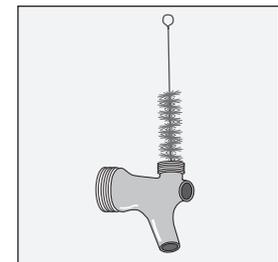


Fig. 3. Limpie a fondo los componentes del grifo.

Mantenimiento, cuidado y limpieza (cont.)

PRECAUCIÓN - Preste atención durante el funcionamiento, el mantenimiento o las reparaciones para evitar cortes o pellizcos ocasionados por cualquier pieza/componente del gabinete.

Limpieza del serpentín del condensador

Al usar equipos eléctricos deben observarse una serie de medidas de seguridad básicas, incluidas las siguientes:



ADVERTENCIA – **NO** limpie el equipo con una lavadora a presión o una manguera.



PRECAUCIÓN – Las aletas son afiladas. Tenga cuidado para evitar lesiones en los ojos. Se recomienda utilizar protección ocular.

Herramientas necesarias

- Llave para tuercas 1/4"
- Llave para tuercas 3/8"
- Cepillo de cerdas duras
- Depósito de aire comprimido
- Aspiradora
- Linterna
- Protección ocular

Procedimiento

1. Desconecte el equipo de la corriente.
2. Quite el tornillo que sujeta la rejilla al gabinete. Véase la fig. 1.
3. Tire del conjunto de la rejilla para liberarlo de los soportes magnéticos. Véase la fig. 2.
4. Retire la suciedad acumulada en el serpentín del condensador con un cepillo de cerdas duras. Véase la fig. 3.
5. Luego de eliminar la suciedad de la superficie del serpentín, use una linterna para verificar que puede ver a través del serpentín y observar cómo gira la paleta del ventilador del condensador. Véase la fig. 4.

Si puede ver con claridad, reinstale la rejilla, conecte la unidad a la corriente y verifique el funcionamiento.

Si la vista aún está bloqueada con suciedad, proceda con el paso 6.

6. Retire los pernos de la base del condensador. Véase la fig. 5.
7. Retire los soportes del serpentín del condensador. Véase la fig. 6.
8. Deslice con cuidado la unidad de condensación hacia afuera (las conexiones de los tubos son flexibles). Véase la fig. 7. Sople ligeramente aire comprimido o CO₂ a través del serpentín hasta que esté limpio.
9. aspire con cuidado la suciedad alrededor y detrás del área de la unidad de condensación.
10. Deslice cuidadosamente el conjunto del compresor a su posición y vuelva a colocar los pernos.
11. Reinstale la rejilla, conecte la unidad a la corriente y verifique el funcionamiento.

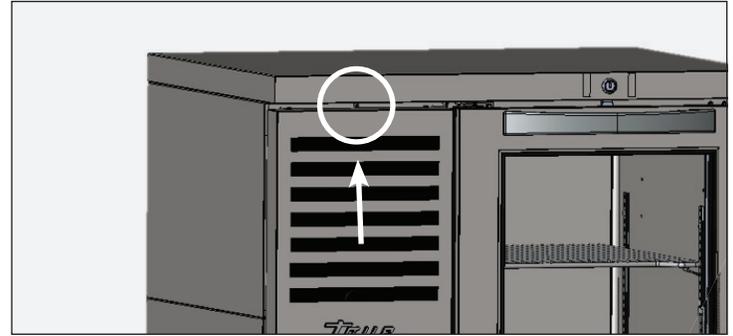


Fig. 1. Ubicación del tornillo de la rejilla.



Fig. 2. Tire de la rejilla hacia delante antes de levantarla.

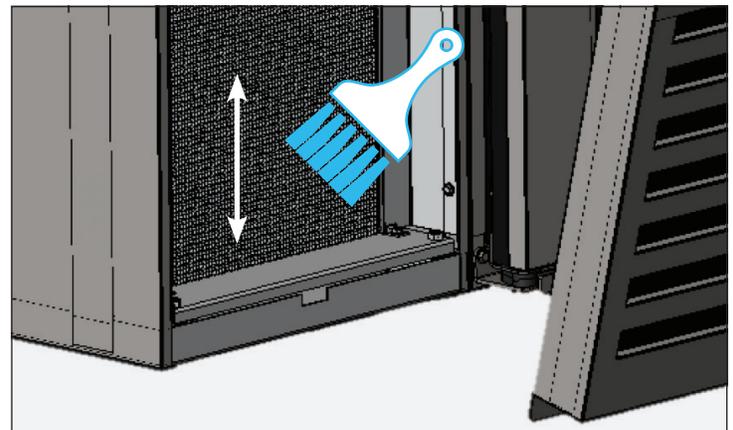


Fig. 3. Nunca cepille las aletas del serpentín.

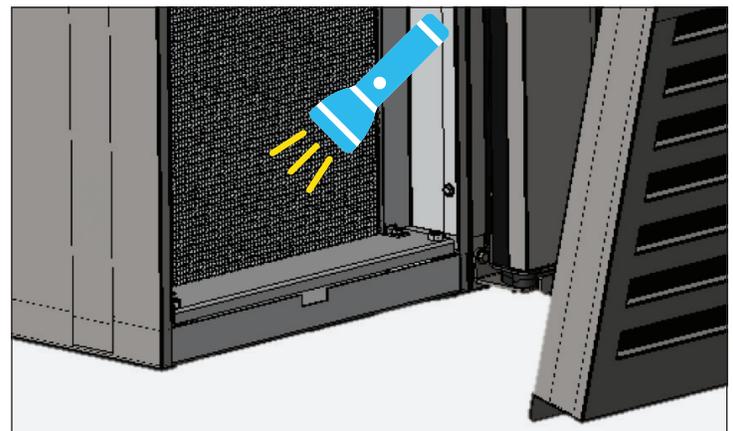


Fig. 4. Verifique que se han eliminado todas las obstrucciones.

Mantenimiento, cuidado y limpieza (cont.)

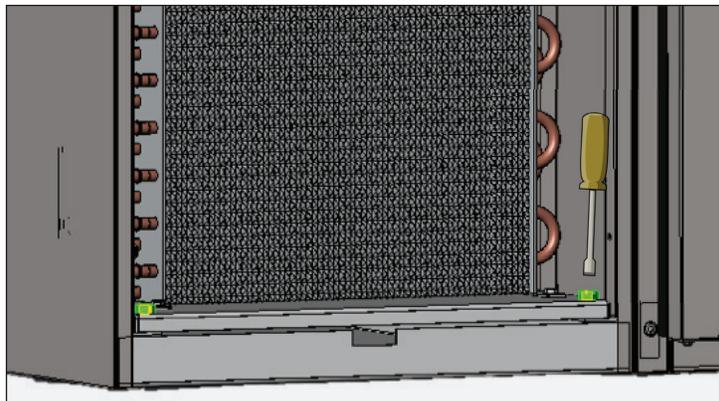


Fig. 5. Retire los pernos de la base del condensador.

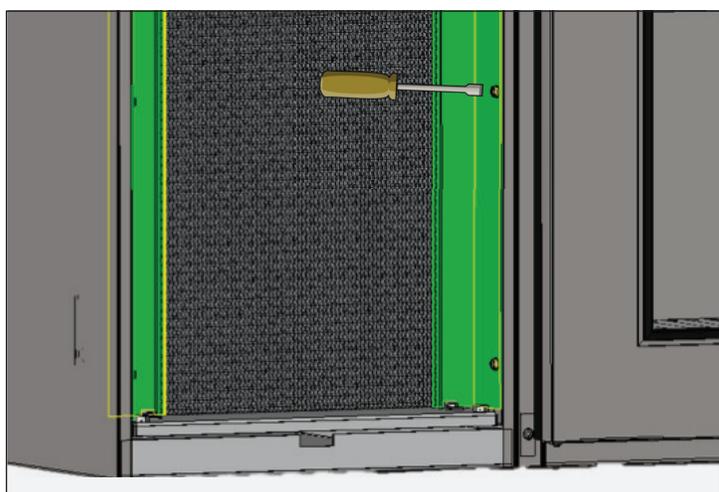


Fig. 6. Retire los soportes del serpentín.

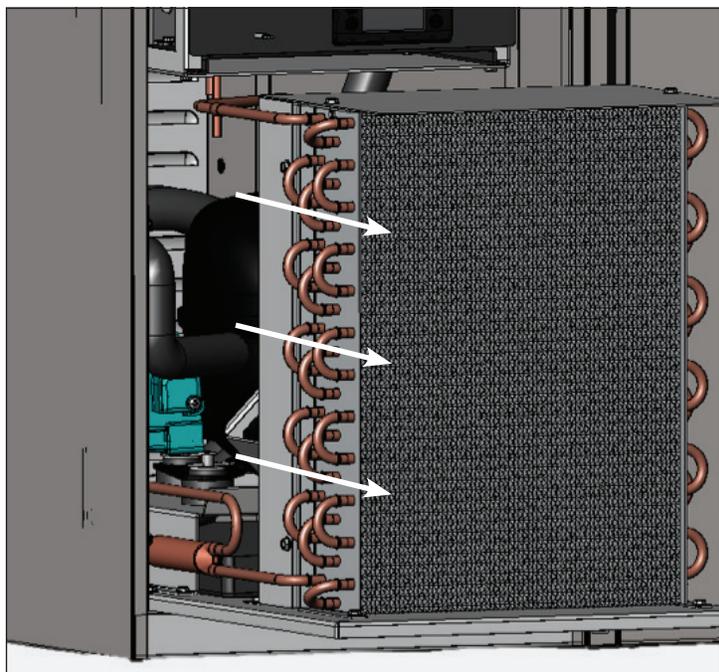


Fig. 7. Deslice con cuidado la unidad de condensación hacia afuera.



Información importante sobre la garantía **¡LA GARANTÍA NO CUBRE LA LIMPIEZA DEL CONDENSADOR!**

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el departamento de servicio técnico de TRUE Manufacturing. Consulte los datos en la cubierta delantera para conocer la información de contacto y ubicación.

- Los serpentines del condensador acumulan suciedad y requieren limpieza cada 30 días o cuando sea necesario.
- Un serpentín de condensación sucio puede provocar reparaciones y/o fallos del gabinete que no cubre la garantía.
- Una limpieza correcta incluye retirar el polvo del condensador usando un cepillo suave o una aspiradora convencional o bien aplicando CO₂, nitrógeno o aire comprimido.
- No coloque ningún material filtrante delante del serpentín del condensador.
- En la mayoría de unidades es posible acceder al condensador retirando la cubierta exterior de rejilla del gabinete.
- Si no puede retirar adecuadamente la suciedad, póngase en contacto con su proveedor cualificado de mantenimiento de refrigeración.

Mantenimiento, cuidado y limpieza (cont.)

Cuidado y limpieza de equipos de acero inoxidable

PRECAUCIÓN – NO utilice lana de acero ni productos abrasivos o basados en cloro para limpiar las superficies de acero inoxidable.

Factores nocivos para el acero inoxidable

Básicamente hay tres factores que pueden dañar la capa pasiva del acero inoxidable permitiendo que la corrosión aparezca.

- Los arañazos de cepillos metálicos, espátulas, estropajos de acero y otros objetos que puedan tener un efecto abrasivo sobre la superficie de acero inoxidable.
- Los restos depositados sobre el acero inoxidable pueden dejar manchas. Dependiendo de su ubicación geográfica puede tener a disposición agua dura o blanda. El agua dura puede dejar manchas. El agua dura calentada previamente puede dejar manchas si se deja reposar por mucho tiempo. Estos depósitos pueden dañar la capa pasiva y corroer el acero inoxidable. Todos los depósitos resultantes de la preparación de comida o del servicio deben retirarse tan pronto como sea posible.
- Cloruros que están presentes en la sal de mesa, los alimentos y el agua, así como en los limpiadores domésticos e industriales. Este tipo de cloruros son los más perjudiciales para el acero inoxidable.

Limpieza y restauración del acero inoxidable

NO use limpiadores para acero inoxidable o disolventes similares para limpiar piezas plásticas o con recubrimiento de polvo. En lugar de esto, use agua caliente con jabón.

- Para la limpieza habitual y la eliminación de grasa y aceite, aplique vinagre blanco, amoníaco o cualquier detergente convencional* con una esponja o paño suaves.
- Un pulidor de acero inoxidable (p. ej., Zep® Stainless Steel Polish, Weiman® Stainless Steel Cleaner & Polish, Nyco® Stainless Steel Cleaner & Polish o Ecolab® Ecoshine®) y el aceite de oliva pueden funcionar como una barrera protectora contra las huellas dactilares y las manchas.
- Desengrasantes* (p. ej., Easy-Off® Specialty Kitchen Degreaser o Simple Green® Industrial Cleaner & Degreaser) son productos excelentes para retirar grasa, ácidos grasos, sangre y productos quemados de todas las superficies.

***NO** use detergentes o desengrasantes con cloruros o fosfatos.

- Para los trabajos de restauración/pasivación o para eliminar manchas y decoloración persistentes, los productos Brillo® Cameo®, Zud® Cleanser, Ecolab® Specifix™ First Impression® Metal Polish, Sheila Shine o el talco pueden aplicarse frotando en el sentido de las líneas de pulido.

NOTA: El uso de nombres propios se hace a modo de ejemplo y no constituye ni implica una promoción de los productos. La omisión de limpiadores patentados de esta lista no implica que no sean adecuados.

8 consejos que ayudan a prevenir la corrosión del acero inoxidable

Mantenimiento de la limpieza de su equipamiento

Evite la acumulación de manchas difíciles limpiando con frecuencia. Use limpiadores observando el contenido recomendado (alcalino clorado o sin cloro).

Uso de las herramientas correctas de limpieza

Use herramientas no abrasivas para limpiar los productos de acero inoxidable. La capa pasiva de acero inoxidable no sufre daños si se usan paños suaves y estropajos de plástico.

Limpieza a lo largo de las líneas de pulido

Las líneas de pulido («veteado») son visibles en algunos aceros inoxidables. Frote siempre de forma paralela a las líneas si son visibles. Use estropajos de plástico o paños suaves cuando el veteado no sea visible.

Uso de limpiadores con contenido alcalino, alcalino clorado o sin cloruro

Mientras que muchos limpiadores tradicionales están cargados de cloruros, la industria cada vez suministra un mayor surtido de limpiadores sin cloruro. Si no está seguro de si su limpiador contiene cloruro, póngase en contacto con su proveedor de limpiadores. Si su limpiador actual efectivamente contiene cloruro, pregunte si hay alguna alternativa.

Evite los limpiadores que contienen sales de amonio cuaternario ya que pueden atacar el acero inoxidable y causar picaduras y corrosión.

Enjuague

Si usa limpiadores clorados, enjuague y seque inmediatamente con un paño. Es recomendable retirar los agentes de limpieza y el agua acumulados con un paño tan pronto como sea posible. Deje que el equipo de acero inoxidable se seque al aire. El oxígeno ayuda a conservar la capa pasiva del acero inoxidable.

Jamás utilice ácido clorhídrico (ácido muriático) en el acero inoxidable

Incluso el ácido clorhídrico diluido puede provocar corrosión, picaduras y corrosión bajo tensión del acero inoxidable.

Tratamiento del agua

Si es posible, suavice el agua dura para reducir los depósitos. La instalación de determinados filtros puede retener elementos corrosivos y desagradables. Las sales de un descalcificador de agua bien mantenido también pueden ser una ventaja. Contacte con un experto en tratamiento de agua si tiene dudas relativas al tratamiento de agua.

Restauración y pasivación periódicas del acero inoxidable

El acero inoxidable obtiene sus propiedades inoxidables de los óxidos de cromo protectores en su superficie. Si estos óxidos se eliminan frotando o por reacción con productos químicos nocivos, el hierro del acero queda expuesto y puede comenzar a oxidarse o corroerse. La pasivación es un proceso químico que elimina el hierro libre y otros contaminantes de la superficie del acero inoxidable, permitiendo la formación de los óxidos de cromo protectores.

Ajustes del gabinete, tareas de servicio y sustitución de componentes

NOTA: Cualquier ajuste del gabinete debe ejecutarse **DESPUÉS** de haber verificado que el gabinete está bien nivelado y apoyado.

Tareas de servicio y sustitución de componentes

- Sustituya las partes requeridas con componentes OEM (Original Equipment Manufacturer).
- Encargue el mantenimiento de su unidad a un proveedor de servicio cualificado para minimizar el riesgo de una posible ignición debido a piezas incorrectas o a un servicio inadecuado, así como para garantizar la salud y seguridad del operador.
- Desenchufe el refrigerador/congelador antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o reparación. Ajustar los controles de temperatura a la posición 0 o apagar el control electrónico no desconecta la alimentación eléctrica de todos los componentes (p. ej., circuitos de luces, calefactores perimetrales y ventiladores del evaporador).

Puerta de vaivén inversa

Contenido del kit (suministrado con el gabinete)

- Soporte de la bisagra inferior
- Elevador y base de la leva de la puerta
- Soporte de la bisagra superior
- Casquillo de la bisagra superior
- Casquillo de la bisagra superior

Herramienta(s) requerida(s)

- Destornillador Phillips
- Llave de tubo 5/16"
- Destornillador de cabeza plana

NOTA: Realice los ajustes del gabinete **después** de haber verificado que el gabinete está bien nivelado y apoyado. El ejemplo que se muestra es el de una puerta con bisagra a la izquierda que se cambia por una puerta con bisagra a la derecha.

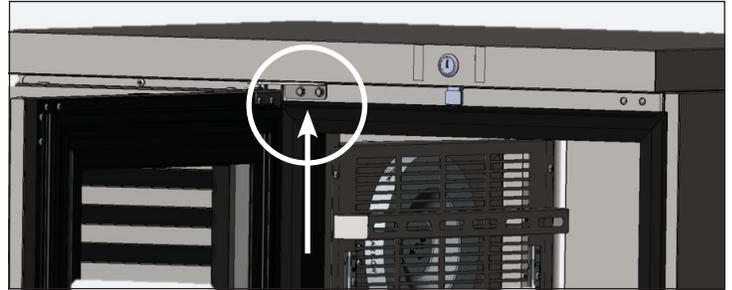


Fig. 1. Ubicación de los pernos de las bisagras superiores.

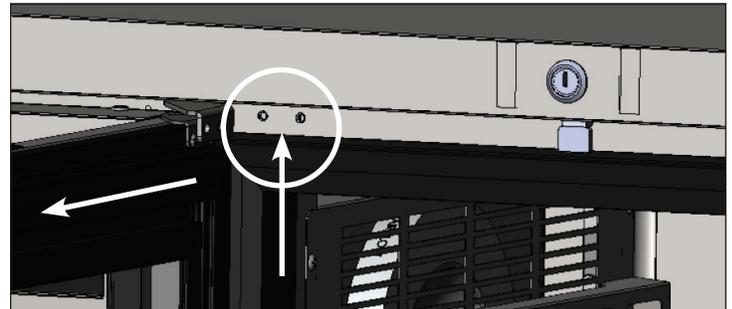


Fig. 2. Retire la bisagra superior de la unidad.

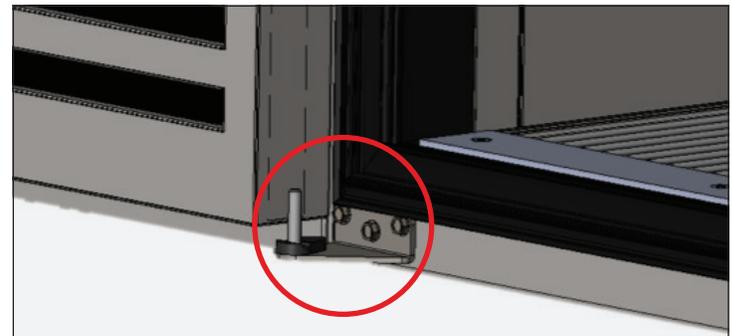


Fig. 3. Levante la puerta de la bisagra inferior.

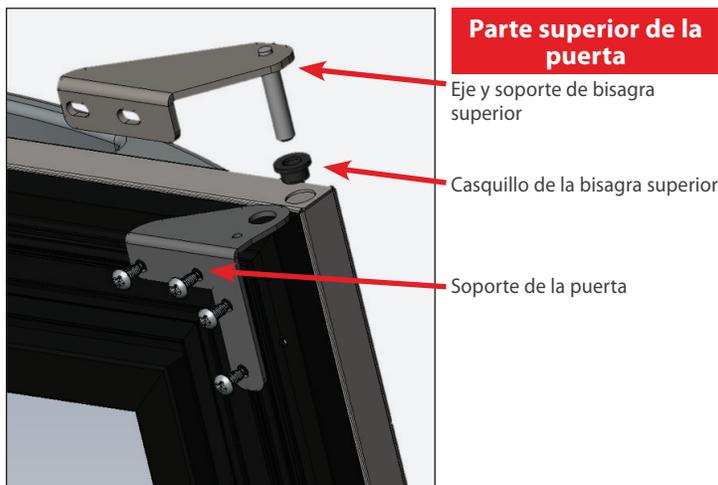


Fig. 4a. Componentes de la bisagra superior.

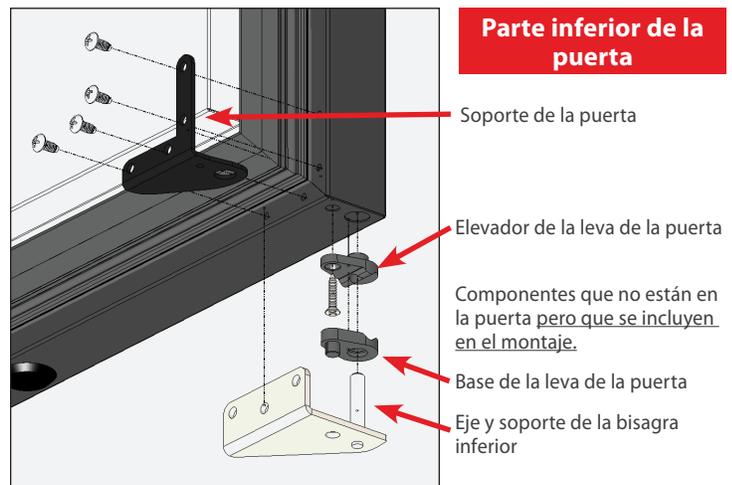


Fig. 4b. Componentes de la bisagra inferior.

Ajustes del gabinete, tareas de servicio y sustitución de componentes (cont.)

Puerta de vaivén inversa (cont.)

Procedimiento

1. Localice y retire los pernos que fijan el soporte de la bisagra superior a la parte delantera de la base del gabinete. Retire los pernos. Véase la fig. 1.
2. Una vez retirados los pernos, gire el soporte hacia la puerta. Incline la parte superior de la puerta hacia fuera para que quede libre de la encimera. Levante la puerta para desengancharla del soporte de la bisagra superior. Véase la fig. 2.

3. Retire el conjunto de la bisagra inferior del gabinete. Véase la fig. 3.

4. Desmonte todos los herrajes de la puerta, excepto el tirador de la puerta (véanse las fig. 4a y 4b). Coloque los soportes de la puerta a un lado.

NOTA: Los soportes de la puerta son los únicos herrajes que se reubicarán. El resto de los herrajes es nuevo y se incluye en el kit. Los soportes de la puerta son reversibles a la esquina diagonal opuesta de la puerta. Véase la fig. 5.

5. Retire los tapones de la puerta y los tornillos en el lado opuesto a la colocación de la bisagra original de la puerta. Véase la fig. 6.

6. Instale todos los herrajes en las nuevas ubicaciones de los componentes de la puerta.

Parte inferior de la puerta (véase la fig. 7a)

- a. Instale el soporte inferior de la puerta.
- b. Instale el elevador de la leva de la puerta.

Parte superior de la puerta (véase la fig. 7b)

- a. Instale el soporte superior de la puerta.
- b. Instale el casquillo de la bisagra superior.
- c. Instalar el eje y el soporte de la bisagra superior.

7. Inserte los tornillos en los agujeros opuestos a su ubicación original. Véase la fig. 8.

8. Instale el eje y el soporte de la bisagra inferior en el gabinete. Véase la fig. 9.

- a. Instale la base de la leva de la puerta en el eje de la bisagra.

- b. Levante la puerta sobre el soporte de la bisagra inferior de la puerta y el eje.

9. Fije el soporte de la bisagra superior al gabinete. Véase la fig. 10.

NOTA: El soporte de la bisagra superior está ranurado para alinear la puerta.

10. Instale el tapón en la parte superior de la puerta (véase la fig. 11). Compruebe el buen funcionamiento de la puerta.

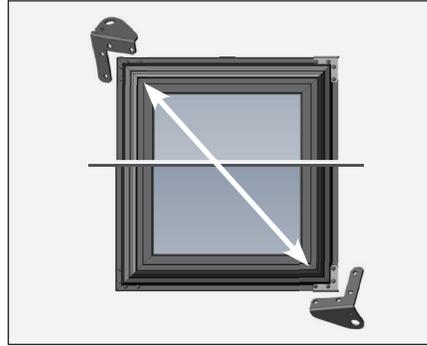


Fig. 6. El actual soporte de la puerta inferior será el nuevo soporte de la puerta superior.



Fig. 5. Retire los tapones de la puerta y los tornillos restantes.

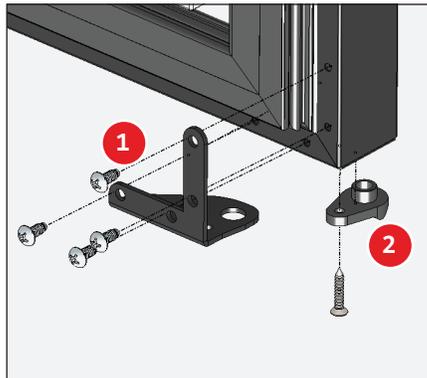


Fig. 7a. Componentes del conjunto de la bisagra inferior.



Fig. 7b. Componentes del conjunto de la bisagra superior.



Fig. 8. Mueva los herrajes del paso 5 al lado opuesto a su ubicación original.

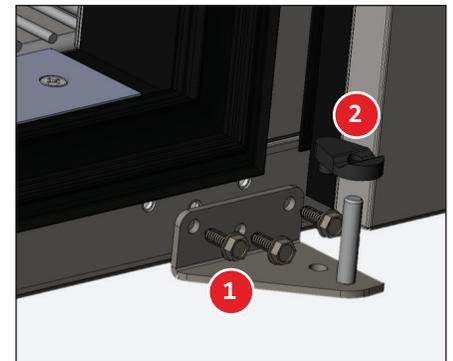


Fig. 9. Instale el pasador de la bisagra inferior en su nueva ubicación.

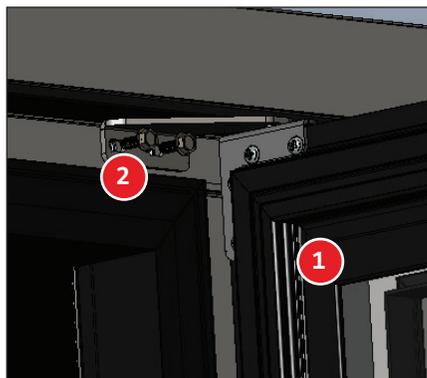


Fig. 10. Instale la bisagra superior y la puerta.



Fig. 11. Instale el tapón.

Ajustes del gabinete, tareas de servicio y sustitución de componentes (cont.)

Desmontaje de la puerta corredera

NO utilice el pestillo lateral antes de retirar la puerta corredera. La tensión del cable de la puerta es necesaria para realizar estas instrucciones de funcionamiento.

Las puertas no pueden retirarse si no están colocadas como se indica en las instrucciones siguientes.

Procedimiento

1. Coloque las puertas como se describe a continuación. Para retirarlas, levante la puerta. Luego, incline la parte superior de la puerta hacia atrás hasta que los rodillos salgan del riel de la puerta. A continuación, gire la parte inferior para sacar la puerta del riel inferior. Véanse figs. 1 y 2.

Unidades de dos puertas

Centre la puerta delantera en el hueco del gabinete. Véase la fig. 3.

Unidades de tres puertas

- Véase la fig. 4
- Puerta central: Deslizamiento de 228,6 mm (9") hacia la derecha
 - Puerta derecha: Deslizamiento de 355,6 mm (14") hacia la izquierda
 - Puerta izquierda: Deslizamiento de 241,3 mm (9-1/2") hacia la derecha

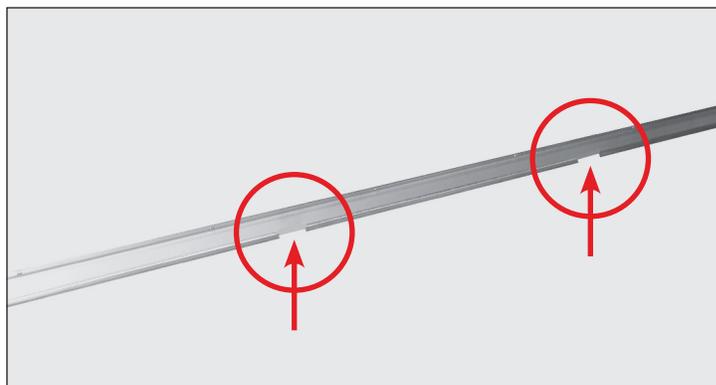


Fig. 1. Aberturas del riel de la puerta.



Fig. 2. Retire cuidadosamente la puerta.



Fig. 3. Unidades de dos puertas: Centre la puerta delantera en el gabinete.



Fig. 4. Unidades de tres puertas: Mueva las puertas como se indica para retirarlas del riel.

Ajustes del gabinete, tareas de servicio y sustitución de componentes (cont.)

Desmontaje de la puerta corredera (cont.)

2. Retire el cable de la puerta del soporte de las ruedecillas.
Véanse figs. 5 y 6.

NOTA: La lengüeta de plástico negro que sujeta el cable de la puerta se desliza por la parte trasera.

3. Deje que el cable de la puerta se retraiga lentamente en el riel lateral de la puerta.

NOTA: Cuando vuelva a instalar la puerta, asegúrese de que el cable de la puerta se fije en la ranura de la ruedecilla más cercana a la polea. Véase la fig. 7.

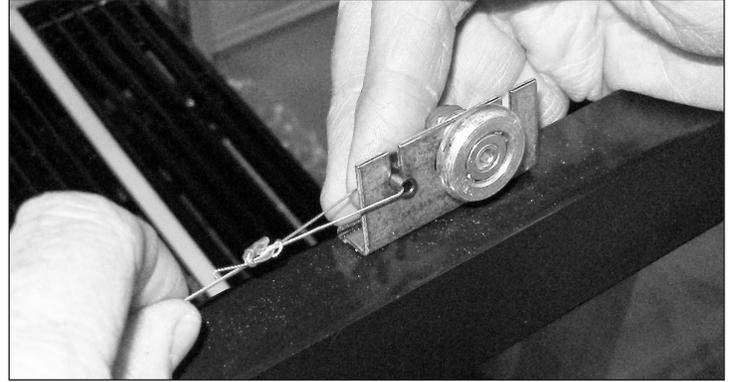


Fig. 5. Retire el cable de la puerta del soporte de las ruedecillas.



Fig. 6. Deslice la lengüeta negra que sujeta el cable de la puerta hacia la parte trasera

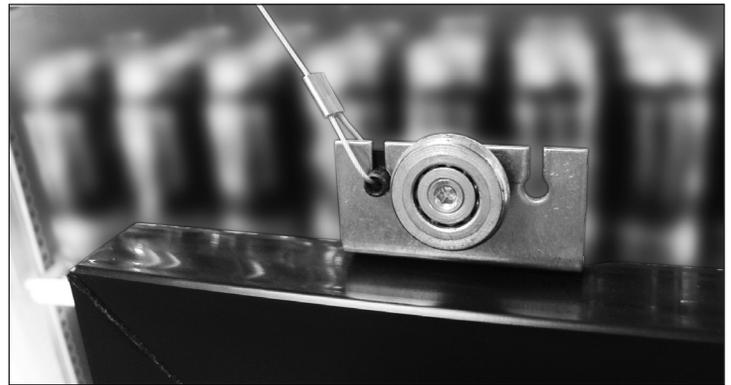


Fig. 7. Asegúrese de que el cable de la puerta esté en la ranura de la ruedecilla más cercana a la polea.

Ajustes del gabinete, tareas de servicio y sustitución de componentes (cont.)

Funcionamiento de la puerta corredera - Ajuste de la puerta

Ajuste el gabinete solo después de haberlo instalado en su ubicación definitiva y de haberlo nivelado correctamente.

Procedimiento

1. Cierre las puertas correderas del todo y compruebe si hay aberturas. Si hay huecos/aberturas entre las puertas cerradas y el gabinete, habrá que ajustar las puertas.
2. Con una llave de 7/16" o una llave ajustable y una llave Allen de 1/8", afloje la ruedecilla y muévala a lo largo del orificio ranurado. Una vez realizado el ajuste, apriete la ruedecilla en su sitio. Véase la fig. 1.



Fig. 1. Ajuste la ruedecilla.

Funcionamiento de la puerta corredera - Función de retención de apertura

La función de retención de apertura mantiene la puerta en posición abierta.

Procedimiento

1. Deslice la puerta para abrirla.
2. Cierre la puerta en posición abierta desde la parte trasera de la puerta (muesca en el riel). Véanse figs. 1 y 2.

NOTA: Las figs. 1 y 2 muestran la vista trasera de la puerta y el riel.



Fig. 1. El pestillo de la puerta está en posición abierta (encajado con la muesca).



Fig. 2. El pestillo de la puerta está en posición cerrada (desenganchado de la muesca).

Ajustes del gabinete, tareas de servicio y sustitución de componentes (cont.)

Sustitución de las juntas

Herramientas necesarias

- Pistola para calafatear
- Silicona 100% negra

Existen dos tipos de juntas para puertas: las estrechas y las anchas (véase la fig. 1). La junta correcta para su unidad varía según el año y el modelo del gabinete. Las juntas **NO** son intercambiables.

NOTA: En el caso de juntas estrechas, es importante recordar de qué riel se retiró la junta. Normalmente, la junta se encuentra en el riel central en la parte superior, inferior y en los lados del tirador. En el lado de la bisagra, está en el riel interior.

Procedimiento

1. Desde la esquina superior derecha o izquierda, tire con cuidado de la junta extraíble para retirarla de la puerta. Véase la fig. 2.
2. Aplique silicona en cada esquina de la puerta/surco de la junta. Véase la fig. 3.
3. Después de aplicar silicona en las esquinas, empuje las juntas de nuevo en sus rieles originales. Presione las esquinas.

NOTA: La silicona sellará cualquier posible fuga de aire. El exceso de silicona debería salir del riel.

4. Limpie el exceso de silicona.

NOTA: El color de la junta puede variar según la unidad.



Fig. 1. Hay dos tipos de juntas. A: Junta estrecha; B: Junta ancha.



Fig. 2. Tire de la junta empezando por una esquina superior.



Fig. 3. Aplique silicona en cada esquina del surco de la junta.



Fig. 4. Es normal ver que la silicona se sale del riel alrededor de la junta. Así se sabe que se ha utilizado suficiente silicona.

Ajustes del gabinete, tareas de servicio y sustitución de componentes (cont.)

Sustitución de la leva y cerradura de la puerta de vaivén

La puerta debe estar abierta antes de proceder.

Procedimiento: Cómo retirar los componentes

1. Introduzca la llave maestra (incluida en el kit de sustitución de la cerradura) en el cilindro de la cerradura.
2. Gire la llave y tire para sacar el cilindro del alojamiento.
3. Deslice la leva/barra de la cerradura fuera del fondo del alojamiento.

Procedimiento: Instalación de componentes

1. Deslice la leva/barra de la cerradura en el fondo del alojamiento.
2. Introduzca el cilindro de la cerradura con la llave maestra en alojamiento.

NOTA: Asegúrese de que el pasador de la parte posterior del cilindro de la cerradura se alinee con la muesca de la leva/barra de la cerradura. Véase la fig. 3.

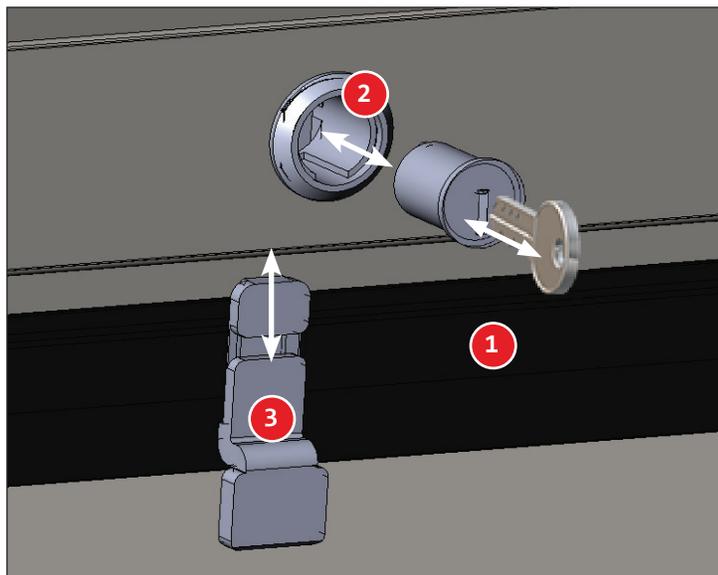


Fig. 1. Vista frontal del desmontaje/montaje de los componentes.

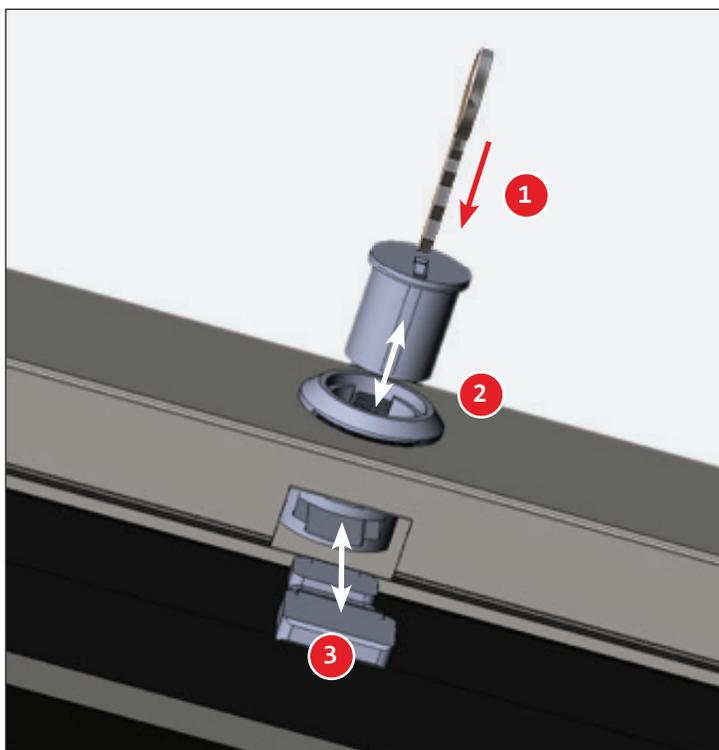


Fig. 2. Vista inferior del desmontaje/montaje de los componentes.

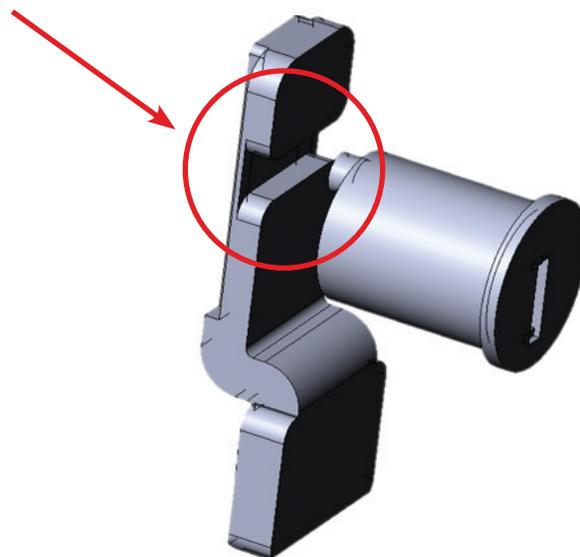


Fig. 3. Muesca de la barra/leva de la cerradura

PARA MÁS INFORMACIÓN

Para más información sobre el mantenimiento, visite nuestro centro de medios en

www.truemfg.com



truemfg.com